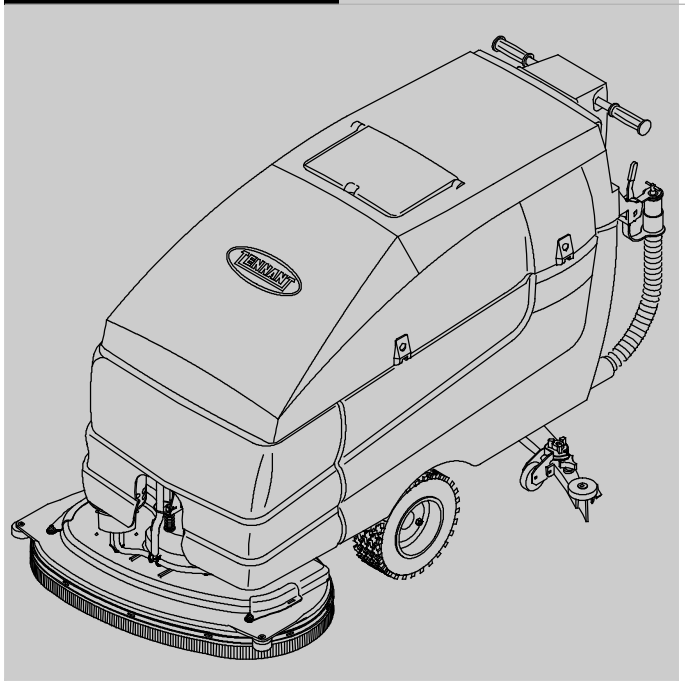
5680
(Bateria)



Română RO

Manualul utilizatorului

Foam Scrubbing Technology

ec H2O NanoClean

Pentru ultima versiune a manualului pieselor componente şi a manualelor utilizatorilor în alte limbi, vizitaţi: www.tennantco.com/manuals

9005303
Rev. 13 (05-2016)

INTRODUCERE

Acest manual este livrat împreună cu fiecare model nou. Manualul furnizează instrucțiunile necesare pentru utilizare şi întreținere.



Citiţi acest manual în întregime şi înţelegeţi funcţionarea maşinii înainte de a o opera sau servisa.

Această maşină asigură un serviciu excelent. Totuşi, cele mai bune rezultate vor fi obținute cu costuri minime dacă:

- Maşina este utilizată cu atenție rezonabilă.
- Maşina este întreținută regulat conform instrucțiunilor de întreținere furnizate.
- Maşina este întreținută cu repere livrate de fabricant sau echivalente.





PROTEJAŢI MEDIUL

Vă rugăm să eliminați materialele de ambalaj, componentele uzate, cum ar fi bateriile și lichidele, într-un mod ecologic, în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Reciclaţi întotdeauna.

DATELE MAŞINII

Vă rugăm să completaţi la data instalării pentru consultare ulterioară.

Nr. model. - _____

Nr. serie - _____

Data instalării - _____



DESTINAŢIA DE UTILIZARE

Mașina de frecat podele, cu operator în spate, 5680, este proiectată pentru spălarea suprafețelor dure (beton, asfalt, piatră, suprafețe sintetice etc.) într-un microclimat interior. Aplicațiile tipice includ hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și firme de închiriere. Nu utilizați mașina pe suprafețe acoperite cu mochetă. Utilizați numai pad-uri recomandate și soluții de curățare a pardoselii disponibile în comerț pentru utilizarea mașinii. Nu utilizați mașina în alte moduri decât cele descrise în acest Manual de operare.

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-Olanda
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Specificațiile şi componentele pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

Instrucțiuni originale, copyright © 2008-2016 TENNANT Company, Tipărit în Olanda

CUPRINS

Paginã

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE 3
UTILIZARE 6
COMPONENTELE MAŞINII 6
SIMBOLURI PANOU CONTROL 7
CONTROALE ŞI INSTRUMENTE 8
MÂNERE DIRECŢIE 9
PORNIT OPRIT - COMUTATOR CHEIE . 10
COMUTATOR FRECARE 11
CORDON FRECARE (CAP DISC) 11
PÂRGHIE RACLETĂ 11
CONTOR DE TIMP 12
INDICATOR DE DESCĂRCARE A BATERIEI 12
COMUTATOR FaST (OPŢIONAL) 12
COMUTATORUL *ec-H2O* (OPŢIONAL) . 13
BUTONUL DE OPRIRE DE URGENŢĂ . . 13
PÂRGHIE DEBIT SOLUŢIE 14
CONFIGURARE DEBIT SOLUŢIE ec-H2O NanoClean 14
FURTUN REZERVOR DE SOLUŢIE 14
FURTUN DE DRENARE REZERVOR DE RECUPERARE 15
BRAŢ SUPORT 15
BRAŢ OPRIRE 15
CAME PRESIUNE RACLETĂ 15
FRÂNĂ PARCARE 16
CUM FUNCŢIONEAZĂ MAŞINA 17
SISTEM FRECARE FaST (OPŢIONAL) . . 18
ec-H2O SISTEM SPĂLARE NanoClean (Model ec-H2O) 18
INFORMAŢII PRIVIND PERIA ŞI PAD-UL 19
ÎN TIMP CE UTILIZAŢI MAŞINA 20
LISTĂ DE VERIFICARE ÎNAINTEA UTILIZĂRII 21
CARTUŞ CONDIŢIONARE APĂ ec-H2O NanoClean (model ec-H2O NanoClean) 22
INSTALARE AGENT FaST PAK (OPŢIONAL) 23
PORNIREA MAŞINII 25
UMPLEREA REZERVOARELOR 25
FRECARE 27
FRECARE DUBLĂ 31
OPRIRE FRECARE: 32
GOLIREA ŞI SPĂLAREA REZERVOARELOR 33
REZERVOR DE RECUPERARE 33
REZERVOR SOLUŢIE 36
OPRIŢI MAŞINA 38
DEPANARE MAŞINĂ 39

Paginã

ÎNTREŢINERE 42
GRAFIC DE ÎNTREŢINERE 42
LUBRIFIERE 44
RONDELE SPATE 44
TRANSAX 44
BATERII 45
VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT 45
BATERII CARE NU NECESITĂ ÎNTREŢINERE 46
VERIFICAREA CONEXIUNILOR/CURĂŢAREA 46
ÎNCĂRCAREA BATERIILOR 47
ÎNTRERUPĂTOARE DE CIRCUIT 49
MOTOARE ELECTRICE 49
CAP PENTRU FRECAT 50
MANTA CAP DISC PENTRU FRECAT . . 50
MANTA CAP CILINDRIC PENTRU FRECAT 50
AJUSTAREA MANTALELOR CAP PENTRU FRECAT 50
ÎNLOCUIREA MANTALELOR CAP PENTRU FRECAT 51
SCOATEREA SAU ÎNLCUIREA CAPULUI PENTRUFRECAT 51
NIVELAREA CAPULUI PENTRU FRECAT 54
PERII PENTRU FRECAT 55
PERII ÎN FORMĂ DE DISC ŞI PAD-URI . 55
ÎNLOCUIREA PERIILOR DISC SAU DISCURILOR 55
PERII CILINDRICE 58
ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE . . 58
VERIFICAREA ŞI AJUSTAREA AMPRENTEI PERIEI CILINDRICE 60
SISTEM FaST (OPŢIONAL) 62
ÎNTREŢINERE SISTEM FaST 62
ECRANFILTRARESISTEM FaST 63
CONECTOR FURTUN DE ALIMENTARE FaST 63
SISTEMUL *ec-H2O* (OPŢIONAL) 64
CONSULTAŢI SECŢIUNEA ÎNLOCUIRE CARTUŞ CONDIŢIONARE APĂ ec-H2O NanoClean 64
PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI *ec-H2O* 66
RACLETĂ 67
SCOATERE ANSAMBLU RACLETĂ 67
INSTALARE ANSAMBLU RACLETĂ 68
NIVELARE RACLETĂ 69

CUPRINS

Pagină

REGLARESĂGEATĂ LAMĂ RACLETĂ . . 70
LAME RACLETĂ 71
ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ RACLETĂ SPATE 71
ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ RACLETĂ FAȚĂ 73
CURELE ŞI LANȚURI 74
CUREA ANTRENARE PERIE 74
LANȚ ANTISTATIC 74
ANVELOPE 75
ÎMPINGERE ŞI TRANSPORTARE MAŞINĂ 75
ÎMPINGERE MAŞINĂ 75
TRANSPORTARE MAŞINĂ 76
RIDICARE MAŞINĂ CU CRICUL 77
INFORMAȚII DE DEPOZITARE 77
PROTECȚIA CONTRA ÎNGHEȚULUI . . . 78
ELIMINAREA PRIN CLĂTIRE A ANTIGELULUI DIN MODULUL ec-H2O 79

SPECIFICAȚII 80
DIMENSIUNI/CAPACITĂȚI GENERALE MAŞINĂ 80
PERFORMANȚE GENERALĂ MAŞINĂ . 80
SISTEM FaST (OPȚIONAL) 81
SISTEM ec-H2O (OPȚIONAL) 81
TIP ACȚIONARE 82
ANVELOPE 82
DIMENSIUNI MAŞINĂ 82

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE - PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Următoarele simboluri sunt utilizate în tot acest manual așa cum este indicat în descriere:

AVERTISMENT: Pentru a avertiza asupra pericolelor sau practicilor nesigure care pot avea ca rezultat vătămări corporale grave sau deces.

PENTRU SIGURANȚĂ: Pentru a identifica acțiunile ce trebuie întreprinse pentru utilizarea în siguranță a echipamentului.

Următoarele informații semnalează situațiile potențial periculoase pentru operator. Aflați când pot exista aceste condiții. Aflați locația tuturor dispozitivelor de siguranță ale mașinii. Raportați imediat deteriorările sau funcționarea defectuoasă.

AVERTISMENT: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecința poate fi explozia sau incendiul. Feriţi maşina de scântei şi flăcări deschise. Ţineţi capacele deschise în timpul încărcării.

AVERTISMENT: Materialele inflamabile pot produce explozie sau incendiu. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervor (rezervoare).

AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu colectați.

Mașina poate fi dotată cu tehnologie care automat comunică prin rețeaua celulară. În cazul în care mașina va fi utilizată în locuri unde utilizarea telefonului mobil este limitată din cauza problemelor legate de interferențe cu echipamentul, vă rugăm să contactați un reprezentant Tennant pentru informații cu privire la modul de dezactivare a funcției de comunicare celulară.

PENTRU SIGURANȚĂ:

1. **Nu utilizaţi maşina:**
   - **Decât dacă sunteţi instruit şi autorizat.**
   - **Decât în cazul în care manualul de operare a fost citit şi înţeles.**
   - **Sub influenţa alcoolului sau a medicamentelor**
   - **În timp ce folosiţi un telefon celular sau alte tipuri de dispozitive electronice**
   - **Decât dacă sunteţi capabil mental şi fizic să respectaţi instrucţiunile maşinii.**
   - **Dacă nu se află într-o stare de funcţionare corespunzătoare.**
   - **În zone în care sunt prezenţi vapori/lichide inflamabile/-i sau prafuri combustibile.**
   - **În zone care sunt prea întunecate pentru a vedea comenzile sau pentru a opera maşina în mod sigur, fără ca aceasta să fie echipată cu lumini de operare.**
   - **În zonele cu eventuale obiecte în cădere.**

2. **Înainte de pornirea maşinii:**
   - **Verificaţi dacă maşina prezintă scurgeri de lichid.**
   - **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de siguranţă sunt la locul lor şi funcţionează corespunzător.**

3. **Când utilizaţi maşina:**
   - **Utilizaţi numai aşa cum este descris în acest manual.**
   - **Deplasaţi-vă lent pe pante şi suprafeţe alunecoase.**
   - **Purtaţi încălţăminte antiderapantă.**
   - **Reduceţi viteza în timpul întoarcerilor.**
   - **Acordaţi o atenţie deosebită la deplasarea cu spatele.**
   - **Ţineţi copiii şi persoanele neautorizate la distanţă de maşină în timpul utilizării.**
   - **Nu transportaţi pasageri în maşină.**
   - **Nu permiteţi utilizarea maşinii ca jucărie.**
   - **Respectaţi întotdeauna regulile de siguranţă şi de trafic.**
   - **Raportaţi imediat deteriorarea maşinii sau funcţionarea defectuoasă a acesteia.**
   - **Urmaţi instrucţiunile de amestecare, manipulare şi eliminare de pe recipientele de substanţe chimice.**
   - **Respectaţi liniile directoare de siguranţă ale locaţiei privind pardoselile umede.**

4. **Înainte de a părăsi sau repara maşina:**
   - **Opriţi maşina pe o suprafaţă orizontală.**
   - **Acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva).**
   - **Opriţi maşina şi scoateţi cheia din contact.**

5. Când reparați mașina:
   - Toate lucrările trebuie efectuate în condiții de iluminare și vizibilitate suficiente.
   - Mențineți zona bine aerisită.
   - Evitați contactul cu piesele în mișcare. Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii și prindeți-vă părul lung.
   - Blocați roțile mașinii, înainte de ridicarea cu cricul.
   - Ridicați mașina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susțineți mașina cu cricuri.
   - Utilizați un elevator sau un cric capabile să suporte greutatea mașinii.
   - Nu curățați mașina cu spray-ul sau furtunul.
   - Înainte de a lucra la mașină, deconectați conexiunile bateriilor.
   - Utilizarea unor încărcătoare incompatibile poate duce la deteriorarea seturilor de baterie și poate cauza eventual incendii.
   - Verificați regulat cablul încărcătorului pentru semne de deteriorare.
   - Nu deconectați cablul în curent continuu al încărcătorului de la priza mașinii în timpul funcționării încărcătorului. Acest lucru poate genera formarea unui arc de curent. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectați mai întâi cablul de alimentare în curent alternativ de la rețea.
   - Evitați contactul cu acidul de baterie.
   - Utilizați un elevator sau solicitați ajutorul adecvat atunci când ridicați bateriile.
   - Montarea bateriei trebuie să fie efectuată de personal calificat.
   - Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un mecanic de service calificat.
   - Nu modificați concepția originală a mașinii.
   - Utilizați piese de schimb livrate sau aprobate de Tennant.
   - Purtați echipament de protecție personală după cum este necesar și în cazurile recomandate în acest manual.



Pentru siguranță: purtați căști de protecție pentru urechi.



Pentru siguranță: purtați mănuși de protecție.



Pentru siguranță: purtați ochelari de protecție.



Pentru siguranță: purtați o mască de protecție împotriva prafului.

6. Când încărcați/descărcați mașina în/din camion sau remorcă.
   - Goliți rezervoarele înainte de încărcarea mașinii.
   - Coborâți racleta și capul de curățare înainte de ancorarea mașinii.
   - Opriți mașina și scoateți cheia din contact.
   - Utilizați o platformă, un camion sau o remorcă capabile să suporte greutatea mașinii și a operatorului.
   - Folosiți cheia fixă. Nu împingeți mașina în/din camion sau remorcă decât dacă înălțimea de încărcare este de 380 mm (15 țoli) sau mai puțin față de sol.
   - Acționați frâna de parcare după ce mașina este încărcată (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva).
   - Blocați roțile mașinii.
   - Ancorați mașina în remorcă sau în camion.

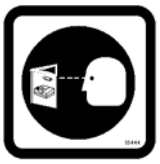
Etichetele de siguranță apar pe maşină în locurile indicate. Dacă acestea sau orice altă etichetă devin ilizibile, aplicați o etichetă nouă în locul respectiv.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspiraţi.

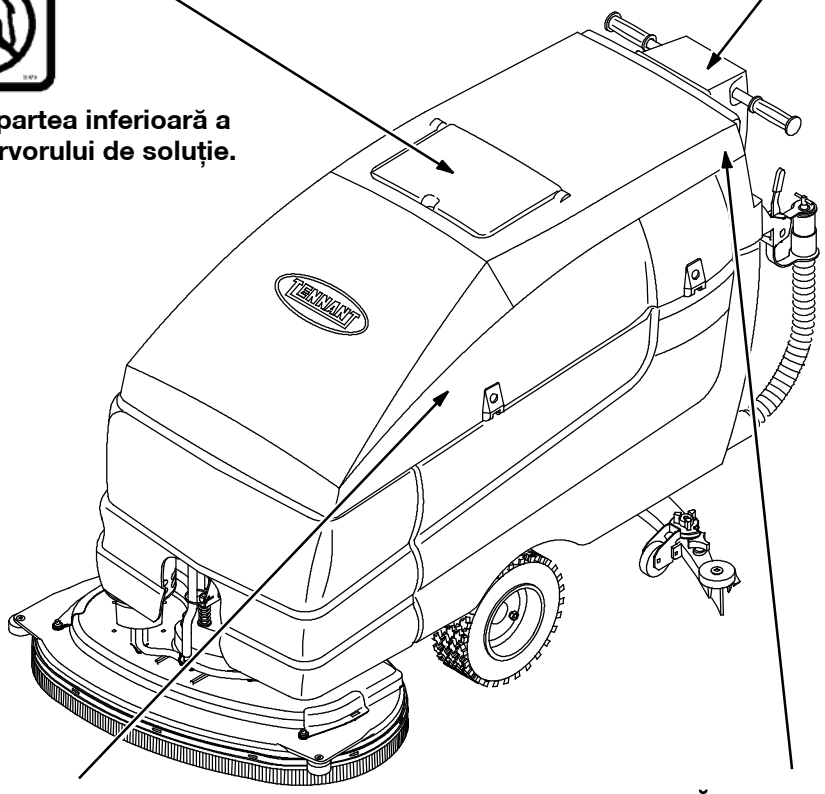


Amplasată pe partea inferioară a capacului rezervorului de soluție.

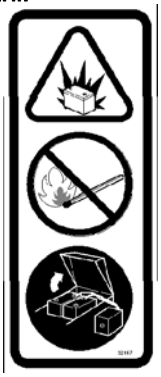
PENTRU ETICHETA DE SIGURANŢĂ - Citiţi manualul înainte de utilizarea maşinii.



Amplasată pe consola opertorului.



ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Bateriile emană hidrogen gazos. Consecinţa poate fi explozia sau incendiul. Feriţi maşina de scântei şi flăcări deschise. Ţineţi capacele deschise în timpul încărcării.



Amplasată pe partea inferioară a capacului rezervorului de soluție.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Materialele inflamabile pot produce explozii sau incendii. Nu utilizaţi materiale inflamabile în rezervor.

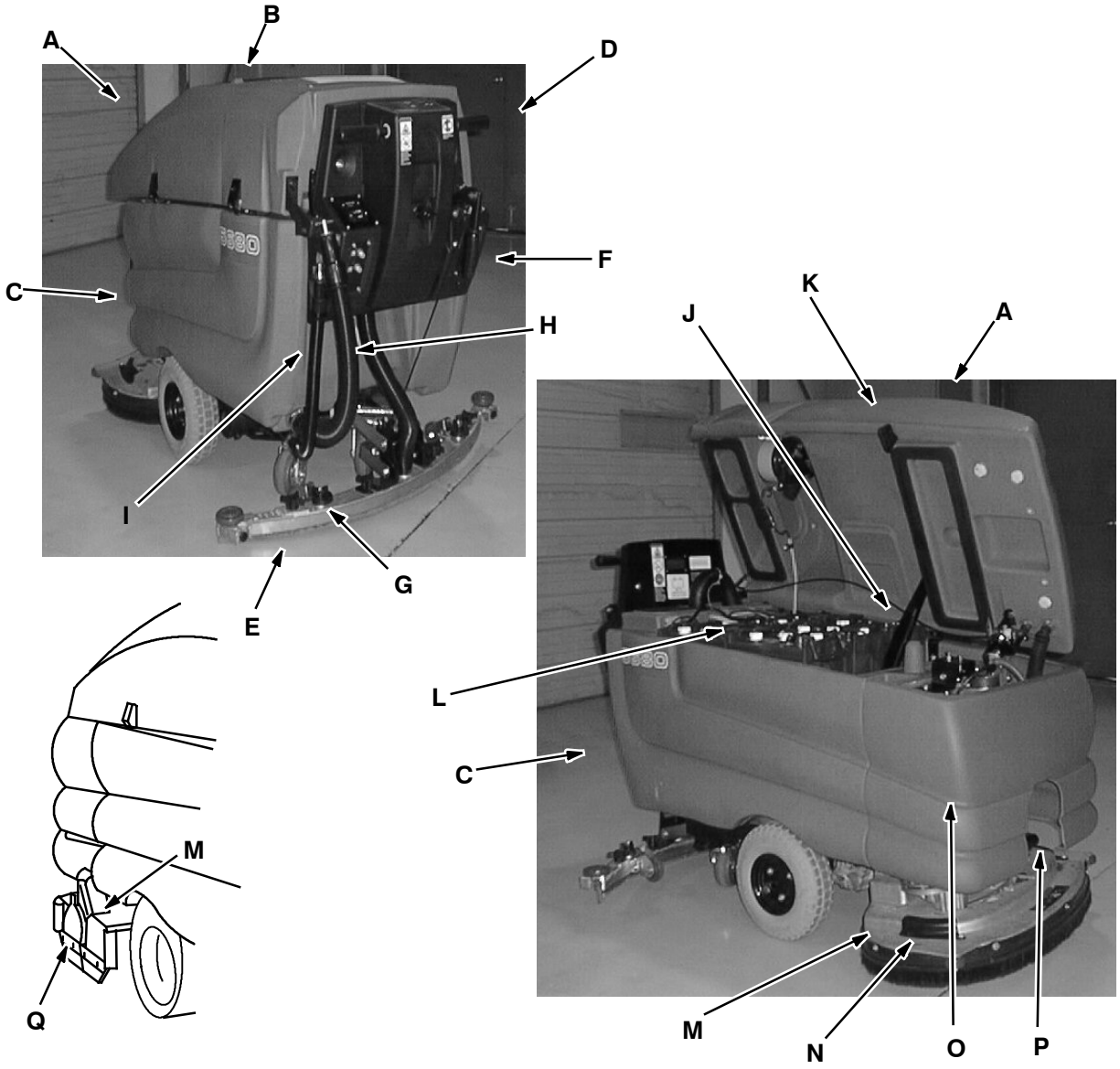


Amplasată pe consola opertorului.

353417

UTILIZARE

COMPONENTELE MAŞINII



A. Rezervor de soluție
B. Buşon umplere rezervor de soluție
C. Rezervor de recuperare
D. Mânere direcție
E. Racletă
F. Pârghie racletă
G. Came presiune racletă
H. Furtun de drenare rezervor de recuperare
I. Furtun rezervor de soluție
J. Braț suport
K. Braț oprire
L. Baterii
M. Cap pentru frecat
N. Capac acces perii de frecat
O. Sistem soluție FaST (opțional)
Modulul sistemului *ec-H2O* (modelul *ec-H2O*)
P. Chingă frecare utilizare industrială
Q. Uşă ghidare perie frecat

SIMBOLURI PANOU CONTROL

Aceste simboluri identifică controalele şi afişajele maşinii:

 Comutator cheie frecare

 Debit sau flux variabil aspirație

 Debit soluție

 Perii frecat jos şi pornite stânga

 Perii frecat sus şi oprite dreapta

 Micşorați apăsarea periei pentru frecat

 Întrerupător circuit #1-actuator cap

 Întrerupător circuit #2-motor ventilator

 Întrerupător circuit #3-propulsie maşină

 Întrerupător circuit #4-motor perie

 Întrerupător circuit #5-motor perie

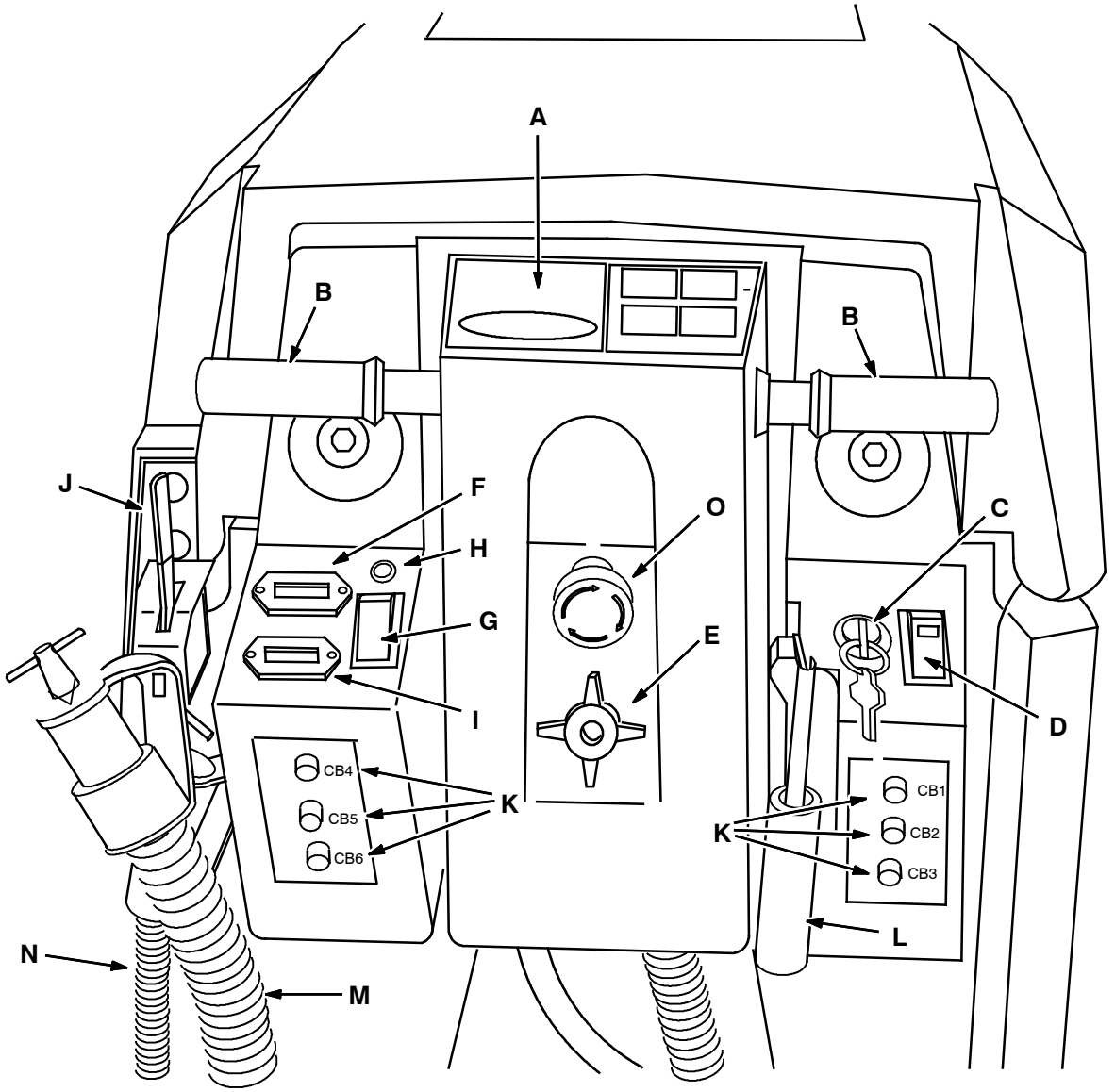


Întrerupător circuit #6-FaST



Întrerupător circuit #6-*ec-H2O*

CONTROALE ŞI INSTRUMENTE



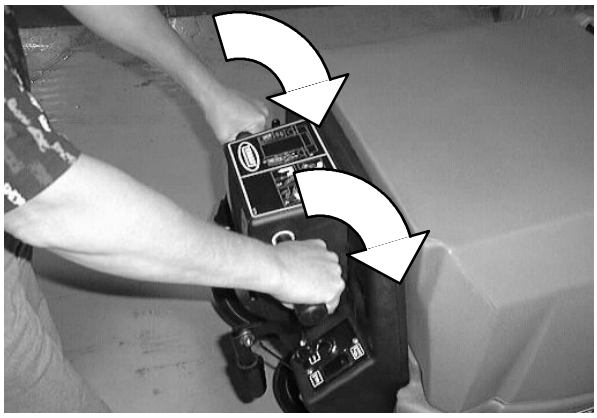
10345

A. Etichetă operațiune
B. Mânere direcție
C. Pornit oprit - comutator cheie
D. Comutator frecare
E. Control reglare înălțime consolă
F. Contor de timp
G. Comutator FaST (opțional)
Cheia de contact pentru pornire/oprire a sistemului *ec-H2O* (modelul *ec-H2O*)
H. Indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* (modelul *ec-H2O*)
I. Indicator de descărcare a bateriilor
J. Pârghie debit soluție
K. Întrerupătoare de circuit
L. Pârghie racletă
M. Furtun de drenare rezervor de recuperare
N. Furtun de drenare rezervor de soluție
O. Butonul de oprire de urgență

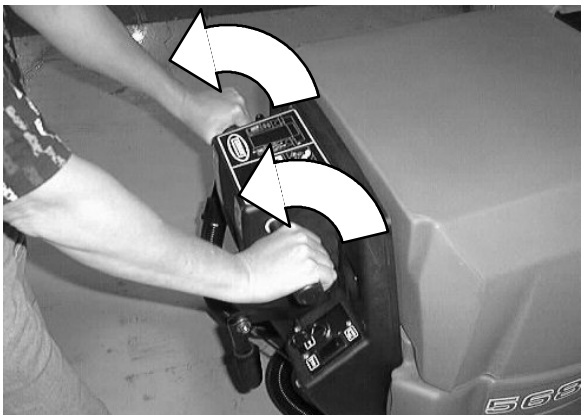
MÂNERE DIRECȚIE

Mânerele de direcție controlează viteza şi direcția maşinii.

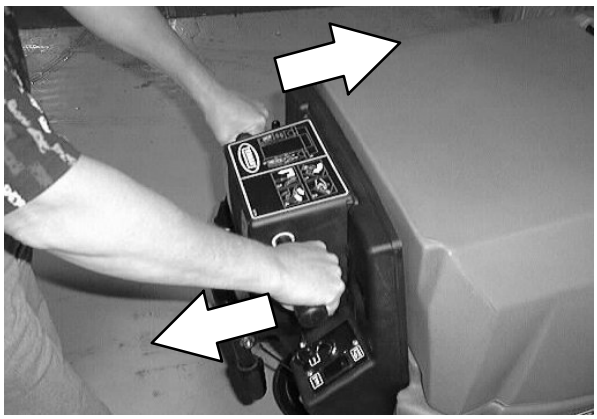
Înainte: Rotiți mânerele de direcție înainte. Cu cât rotiți mânerele de direcție mai în față, cu atât mai repede va merge maşina.



Înapoi: Rotiți mânerele de direcție înapoi, către dvs.



Virare: Împingeți maşina în direcția virajului cu ajutorul mânerelor de direcție. Maşina se va întoarce pe rondelele de pivot.

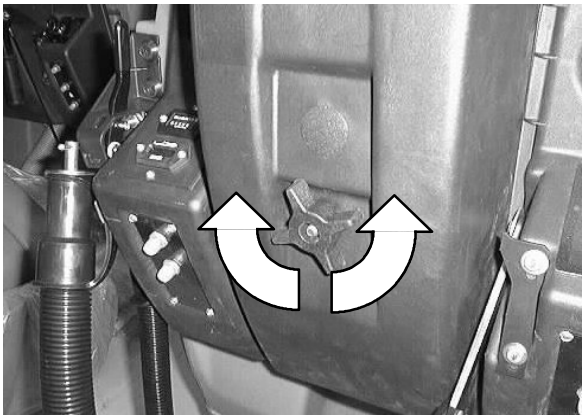


Stop: Dați drumul mânerelor de direcție.



Înălțimea consolei de direcție este reglabilă.

Reglare: Rotiți controlul reglare înălțime consolă în sensul invers acelor de ceasornic pentru a slăbi controlul. Mutați consola în sus sau în jos la înălțimea dorită. Apoi rotiți controlul în sensul acelor de ceasornic şi blocați consola în poziție.

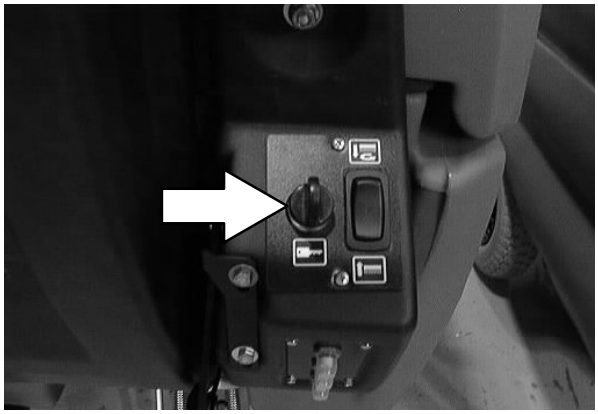


PORNIT OPRIT - COMUTATOR CHEIE

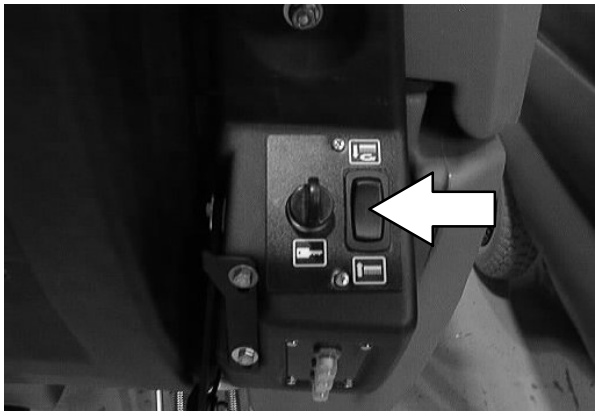
Comutatorul pornit oprit cheie controlează pornirea maşinii cu o cheie.

Pornit: Întoarceți cheia spre dreapta.

Oprit: Întoarceți cheia spre stânga.



COMUTATOR FRECARE



Comutatorul perie controlează operațiunile de frecare.

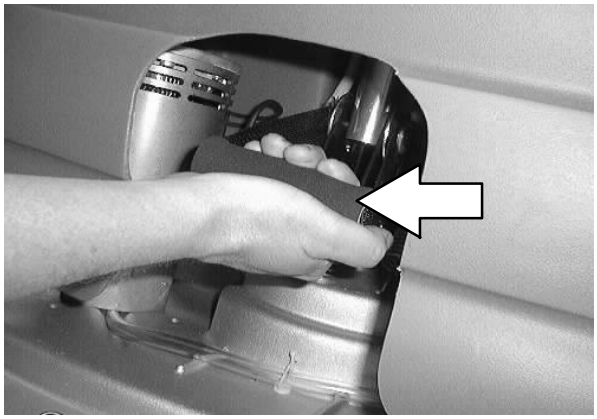
Coborâre perii şi pornire frecare: Apăsați partea de sus a comutatorului.

Ridicare perii şi oprire frecare: Apăsați partea de jos a comutatorului.

NOTĂ: Periile de frecare nu pornesc până când mânerele de direcție nu sunt rotite în fața sau în spate.

NOTĂ: Comutatorul de spălare controlează de asemenea sistemul FaST/ec-H2O (opțional) atunci când sistemul FaST/ec-H2O este activat cu ajutorul comutatorului FaST/ec-H2O.

CORDON FRECARE (CAP DISC)



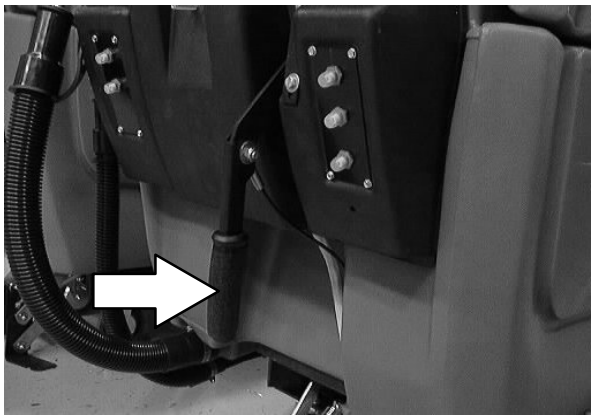
Cordonul de frecare creşte presiunea capului pentru frecare şi pune capul pentru frecare în modul frecare industrială.

Modul de frecare industrială este folosit atunci când este necesară frecare puternică sau scoaterea podelelor.

Pornire mod frecare industrială: Cu capul pentru frecat în poziția sus, trageți de cordonul capului pentru frecare până când capul de frecare coboară la loc. Coborâți periile şi începeți frecarea.

Oprire mod frecare industrială: Apăsați partea de jos a comutatorului de frecare. Capul de frecare se va reseta când se ridică şi opreşte frecarea. Când începe din nou, capul pentru frecare va funcționa la presiunea de frecare normală.

PÂRGHIE RACLETĂ



Pârghia racletă controlează racleta şi sistemul de aspirație.

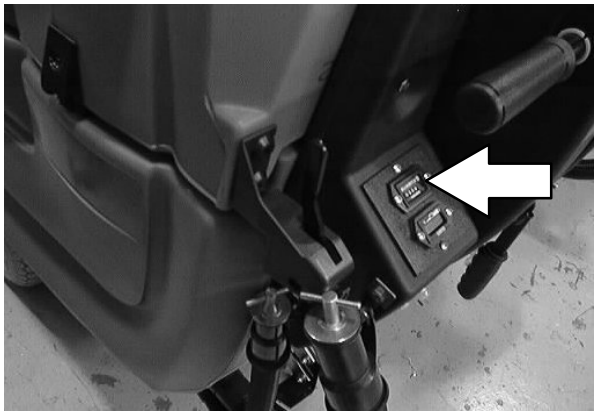
Coborâre racletă şi pornire aspirare: Mutați pârghia racletă în sus şi stânga pentru a o debloca, apoi eliberați pârghia.

Ridicare racletă şi oprire aspirare: Trageți pârghia în sus şi mutați-o în dreapta pentru a bloca racleta în poziția sus.

NOTĂ: Ridicați racleta înainte de a da cu spatele.

CONTOR DE TIMP

Contorul de timp înregistrează numărul de ore în care maşina a fost pornită. Această informaţie este utilă atunci când depanaţi maşina.



INDICATOR DE DESCĂRCARE A BATERIEI

Indicatorul de descărcare a bateriilor indică nivelul de încărcare al bateriilor.

Atunci când bateriile sunt complet încărcate, este aprins indicatorul din dreapta. Pe măsură ce bateriile se descarcă, indicatorul se va mişca pe afişaj spre stânga. Reîncărcaţi bateriile atunci când indicatorul luminos clipeşte.

NOTĂ: Indicatorul de descărcare a bateriilor nu se va reseta de la clipire până când bateriile nu au fost încărcate complet.



COMUTATOR FaST (OPŢIONAL)

Comutatorul FaST (opţional) activează sistemul FaST (Foam Scrubbing Technology). Atunci când sistemul FaST este activat, acesta este pornit şi oprit cu comutatorul de frecare

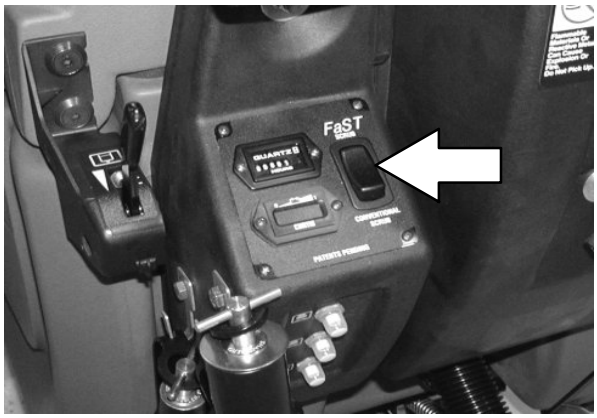
Activare sistem FaST: Apăsaţi partea de sus a comutatorului FaST.

Activare frecare convenţională: Apăsaţi partea de jos a comutatorului FaST .

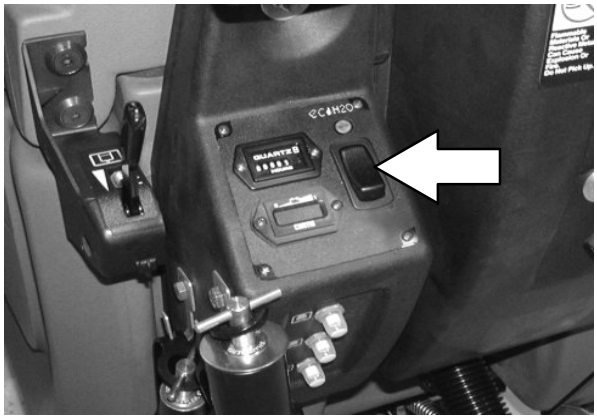
NOTĂ: Dezactivaţi sistemul FaST înainte de a utiliza maşina pentru frecare convenţională.

NOTĂ: Sistemul FaST nu porneşte până când mânerele de direcţie nu sunt rotite în faţa sau în spate.

NOTĂ: Nu utilizaţi sistemul FaST cu detergenţi obişnuiţi în rezervorul de soluţie. Goliţi, clătiţi şi reumpleţi rezervorul de soluţie cu apă rece curată doar înainte de a utiliza sistemul FaST. Detergenţii de curăţare obişnuiţi / produsele de refacere pot cauza defectarea sistemului de soluţie FaST.



COMUTATORUL *ec-H2O* (OPȚIONAL)



Comutatorul *ec-H2O* (opțional) acționează sistemul *ec-H2O* (***apă încărcată electric***). Când sistemul *ec-H2O* este acționat, acesta este pornit şi oprit de la comutatorul de spălare.

Acționați sistemul *ec-H2O*: Apăsați partea de sus a comutatorului *ec-H2O*.

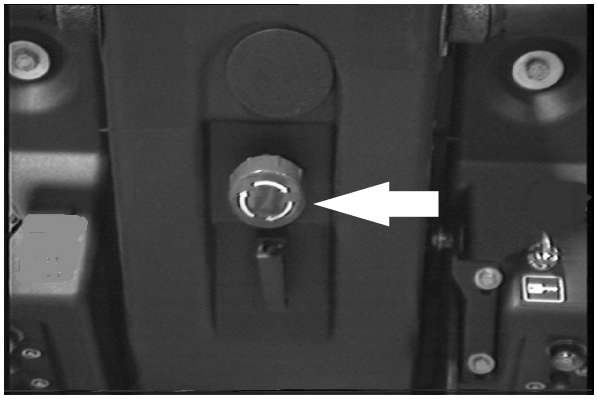
Activați spălarea obişnuită: Apăsați partea de jos a comutatorului *ec-H2O*.

NOTĂ: Dezactivați sistemul ec-H2O înainte de a utiliza maşina pentru spălare obişnuită.

NOTĂ: Sistemul ec-H2O nu va porni până când maşina nu începe spălarea.

NOTĂ: Nu utilizați sistemul ec-H2O cu detergenți obişnuiți în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți şi reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată doar înainte de a utiliza sistemul ec-H2O. Detergenții de curățare obişnuiți / produsele de refacere pot cauza defectarea sistemului de soluție ec-H2O.

BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ



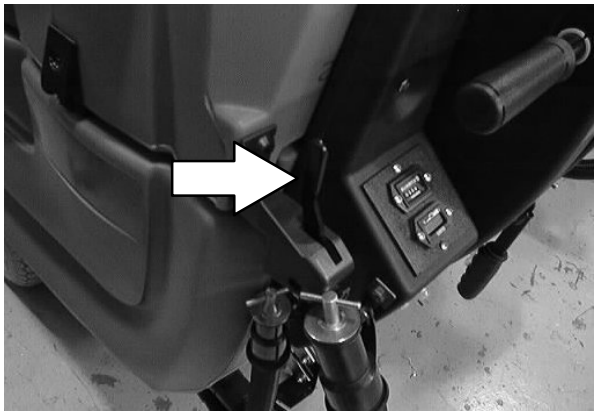
Butonul de oprire de urgență oprește imediat alimentarea mașinii.

Oprire alimentare mașină: Apăsați *Butonul de oprire de urgență*.

Repornire alimentare mașină: Rotiți *Butonul de oprire de urgență* la dreapta pentru a elibera butonul. Rotiți cheia de contact în poziția Oprit, apoi întoarceți cheia complet în sens orar și eliberați-o în poziția Pornit.

Folosiți acest buton numai în cazul unei urgențe. Butonul nu este destinat pentru oprirea rutinieră a mașinii.

PÂRGHIE DEBIT SOLUȚIE



Pârghia debit soluție controlează debitul de soluție pe podea.

Creştere: Apăsați pârghia în față.

Scădere: Trageți de pârghie în spate.

NOTĂ: O valvă solenoid eliberează soluția pe capul pentru frecare. Valva se deschide atunci când mânerele de direcție sunt rotite în față şi se închide atunci când mânerele sunt eliberate în poziția normală.

NOTĂ: Debitul soluţiei nu poate fi reglat atunci când maşina este setată pentru spălarea FaST sau spălare ec-H2O pe modele fabricate înaintea modelelor ec-H2O NanoClean.

CONFIGURARE DEBIT SOLUȚIE ec-H2O NanoClean

(ec-H2O modele etichetate ec-H2O NanoClean)

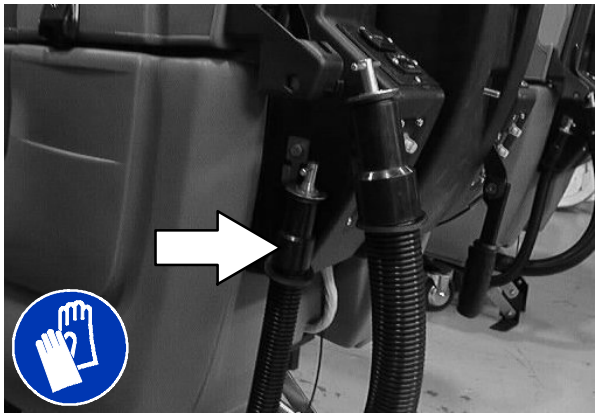




Pentru a regla debitul de soluție când are loc spălarea ec-H2O, apăsați butonul de debit soluție situat pe modulul ec-H2O. Un LED = scăzut, două LED-uri = mediu, trei LED-uri = înalt. Modulul ec-H2O este amplasat sub rezervorul de soluție. Goliți rezervorul înainte de ridicarea acestuia.

NOTĂ: Pentru modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean, contactaţi un Centru de Service autorizat dacă este necesară o ajustare a debitului fluxului de soluție.

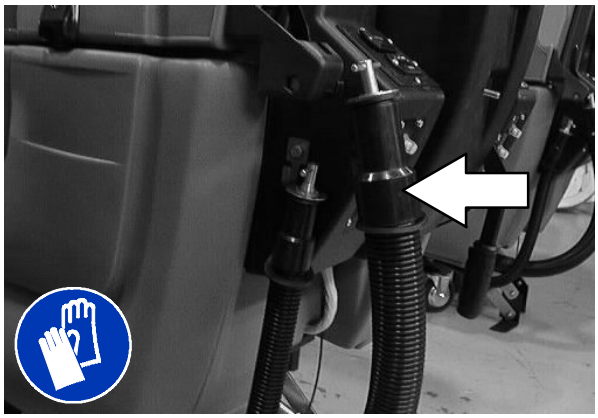
FURTUN REZERVOR DE SOLUȚIE



Furtunul rezervorului de soluție este folosit pentru a goli rezervorul de soluție. Dopul furtunului de scurgere este scos învârtind blocajul dopului şi trăgând dopul din furtunul de scurgere. Furtunul de scurgere este blocat plasând dopul furtunului în capătul furtunului şi învârtind blocajul dopului pentru a-l strânge.

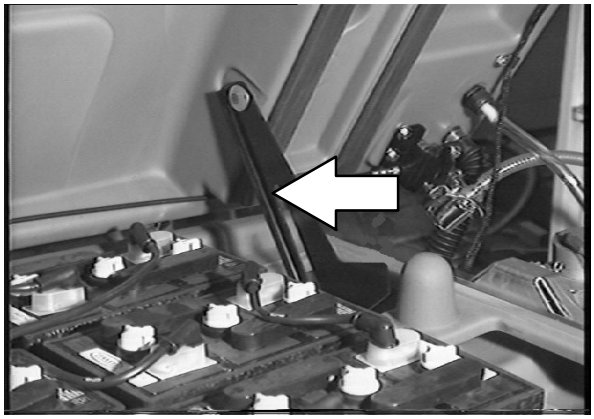
FURTUN DE DRENARE REZERVOR DE RECUPERARE

Furtunul de drenare al rezervorului de recuperare este utilizat pentru a drena rezervorul de recuperare. Dopul furtunului de scurgere este scos învârtind blocajul dopului şi trăgând dopul din furtunul de scurgere. Furtunul de scurgere este blocat plasând dopul furtunului în capătul furtunului şi învârtind blocajul dopului pentru a-l strânge.



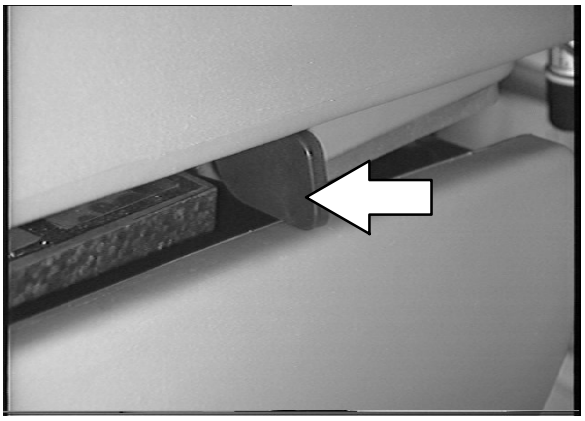
BRAȚ SUPORT

Brațul suport susține rezervorul de soluție atunci când acesta este ridicat. Brațul de suport se activează atunci când rezervorul de soluție este ridicat până este deschis complet. Brațul este eliberat trăgând în sus de el.



BRAȚ OPRIRE

Brațul de oprire previne închiderea completă a rezervorului de soluție atunci când rezervorul este coborât. Apăsați brațul înăuntru pentru a coborî rezervorul de soluție complet.

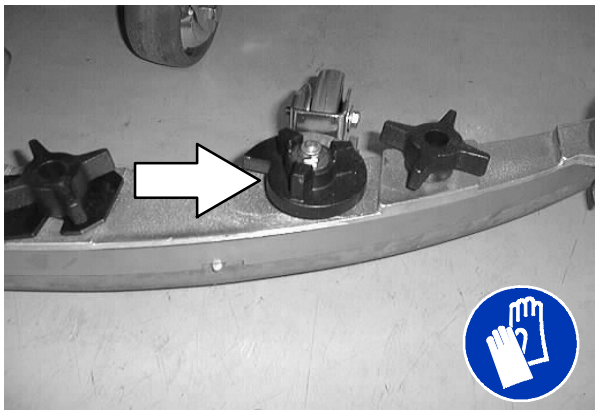


CAME PRESIUNE RACLETĂ

Camele de presiune racletă reglează săgeata racletei pe întreaga lungime a racletei.

Creştere: Rotiți camele în sensul acelor de ceasornic.

Descreştere: Rotiți camele în sensul invers acelor de ceasornic.

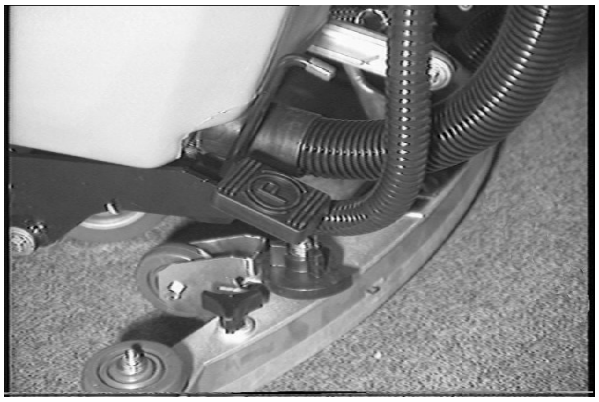


FRÂNĂ PARCARE

Modelele fabricate după numărul de serie 06155, sunt dotate cu un transax, care are un sistem electric de frânare la parcare. Frâna de parcare electrică se va angaja în mod automat atunci când mânerele de direcție sunt eliberate. Frâna de parcare electrică se va decupla când mânerele de direcție sunt rotite.

Modelele fabricate înainte de numărul de serie 06156, sunt dotate cu un transax care are un sistem mecanic de frânare la parcare.

Frâna de parcare este controlată cu o pedală de picior şi o pârghie de eliberare aflată pe racletă.



Activare: Apăsați pedala de picior.

Eliberare: Trageți de pârghia de eliberare.

CUM FUNCȚIONEAZĂ MAŞINA



Componentele de frecare ale maşinii sunt un rezervor de soluție, periile sau discurile de frecare, o racletă, ventilatorul de aspirație şi un rezervor de recuperare.

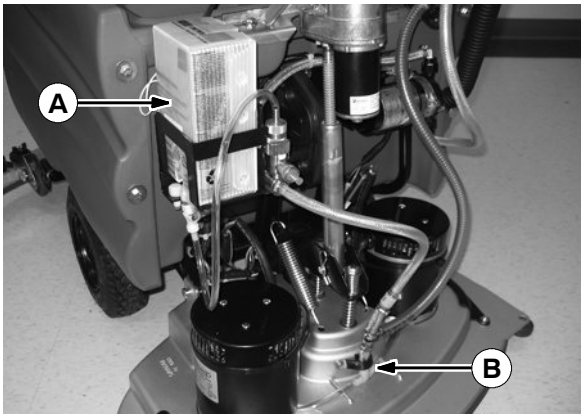
Apa şi detergentul din rezervorul de soluție curg pe podea printr-o valvă de soluție în perii sau discuri. Periile sau discurile freacă podeaua. Pe măsură ce maşina merge înainte, racleta şterge soluția murdară de pe podea, care este apoi colectată în rezervorul de recuperare.

Mânerele de direcție controlează direcția şi viteza maşinii când merge în față sau în spate. Rotind mânerele de direcție înainte, maşina este propulsată înainte. Rotind mânerele de direcție spre dvs., maşina este propulsată înapoi.

Trei lățimi diferite de capete pentru frecare şi raclete sunt disponibile pentru maşină.

Lățimile capetelor pentru frecare sunt după cum urmează; model 700 (700 mm), model 800 (800 mm) şi model 900 (900 mm). Racleta de 700 mm este utilizată cu capul pentru frecare model 700, similar cea de 800 mm cu model 800 şi cea de 900 mm cu model 900.

SISTEM FRECARE FaST (OPȚIONAL)



Sistemul FaST (Foam Scrubbing Technology) acționează prin injectarea agentului concentrat FaST-PAK (A) în sistem împreună cu o mică cantitate de apă şi aer comprimat. Acest amestec creează un volum mare de spumă umedă expandată.

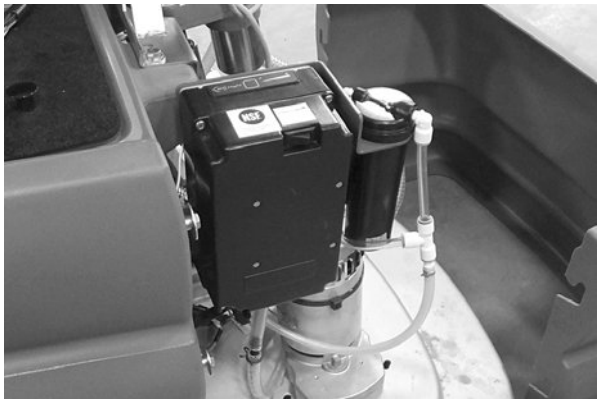
Amestecul de spumă expandată este împrăştiat apoi pe pardoseală (B) în timp ce maşina freacă. Când racleta adună amestecul, agentul de spumare patentat este adunat şi este recuperat în rezervorul de recuperare.

Sistemul FaST poate fi utilizat cu toate procedeele de curățare dublă şi curățare în condiții grele.

NOTĂ:: Nu activați sistemul FaST cu detergenți normali în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți şi reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată doar înainte de a utiliza sistemul FaST. Detergenții/agenții restauratori de spălare normali pot cauza defectarea sistemului de soluție FaST.

NOTĂ: Depozitarea sau transportul maşinilor echipate cu FaST în temperaturi de îngheț necesită proceduri speciale. Verificați cu un reprezentant TENNANT pentru sfaturi.

ec-H2O SISTEM SPĂLARE NanoClean (Model ec-H2O)



Când folosiți tehnologia ec-H2O NanoClean, apa normală trece printr-un modul în care este transformată electric într-o soluție de curățare. Apa transformată atacă murdăria permiţând ca maşina să spele mai uşor murdăria în suspensie. Apa transformată redevine apoi o apă normală în rezervorul de recuperare.

Sistemul *ec-H2O* poate fi utilizat pentru toate aplicațiile de curățare dublă.

NOTĂ: Nu utilizați sistemul ec-H2O cu detergenți obişnuiți în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți şi reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată doar înainte de a utiliza sistemul ec-H2O. Detergenții de curățare obişnuiți / produsele de refacere pot cauza defectarea sistemului de soluție ec-H2O.

INFORMAŢII PRIVIND PERIA ŞI PAD-UL

Pentru cele mai bune rezultate, utilizați tipul corespunzător de perie sau pad pentru aplicația de curățare. Mai jos sunt listate periile și pad-urile și aplicațiile pentru care acestea se potrivesc cel mai bine.

NOTĂ: *Cantitatea şi tipul murdăriei joacă un rol important în alegerea tipului de perii sau pad-uri care vor fi utilizate. Contactați reprezentanța Tennant pentru recomandări specifice.*

Peria din polipropilenă (cilindrică şi în formă de disc) - Firele din polipropilenă pentru uz general ridică murdăria puțin compactată, fără a zgâria pardoselile cauciucate, cu grad ridicat de luciu.

Perie din nailon (de formă cilindrică şi în formă de disc) - Firele mai moi din nailon sunt recomandate pentru spălarea pardoselilor cauciucate. Curăță fără să zgârie.

Perie cu fire superabrazive (cilindrică şi în formă de disc) - Fire din nailon impregnate cu particule abrazive pentru a îndepărta petele și murdăria compactă. Acțiune agresivă pe orice suprafață. Acționează bine asupra acumulărilor, grăsimii sau urmelor de anvelope.

Pad pentru răzuit, cu eficacitate ridicată (negru) - Pentru răzuirea agresivă a finisajelor/straturilor de protecție dure sau pentru spălarea în condiții foarte grele. *Acest pad poate fi utilizat numai cu mecanismul de antrenare cu prindere a padului și nu cu mecanismul de antrenare al padului cu peri.*

Pad pentru răzuit (maro)- Se folosește pentru răzuirea finisajului pardoselii, în vederea pregătirii pardoselii pentru reaplicarea unui strat de acoperire.

Pad pentru frecat (albastru) - Pentru spălare în condiții medii și grele. Curăță murdăria, urmele de lichid vărsat și zgârieturile.

Pad pentru şlefuit (roşu) - Se folosește pentru spălarea în condiții ușoare, fără a îndepărta finisajul pardoselii.

Pad pentru lustruit (alb) - Se folosește pentru întreținerea pardoselilor puternic lustruite sau șlefuite.

ÎN TIMP CE UTILIZAŢI MAŞINA

Adunați materialele solide supradimensionate înainte de spălare. Adunați sârmele, firele, șnururile, bucățile mari de lemn sau orice alte materiale solide care se pot înfășura sau încurca în jurul periilor.

Utilizați mașina pe o cale cât se poate de dreaptă. Evitați ciocnirea de stâlpi sau raşchetarea părților laterale ale mașinii. Suprapuneți căile de spălare cu câțiva centimetri (câțiva țoli).

Evitați rotirea prea bruscă în timp ce mașina este în mișcare. Mașina este foarte sensibilă la mișcările bruște. Evitați întoarcerile bruște, cu excepția urgențelor.

Reglați apăsarea periei și debitul soluției, conform cerințelor din timpul spălării. Utilizați cea mai mică apăsare a periei și cea mai joasă setare a debitului de soluție pentru cea mai bună performanță.

Dacă se constată o performanță redusă de curățare, opriți curățarea și consultați *DEPANAREA MAȘINII* din acest manual.

Utilizați mașina lent pe pante. Spălați cu mașina în susul pantelor și nu în josul pantelor.

> **PENTRU SIGURANŢĂ: În timpul utilizării mașinii, deplasați-vă lent pe pante și suprafețe alunecoase.**

Nu operați mașina în zone în care temperatura ambiantă este peste 43° C (110° F). Nu operați funcțiile de frecare în zone în care temperatura ambiantă este sub punctul de îngheț 0° C (32° F).

Unghiul nominal maxim de urcare și coborâre cu rezervoarele goale este 14,1%, cu rezervoarele pline este 10,5%.

LISTĂ DE VERIFICARE ÎNAINTEA UTILIZĂRII

Verificați această listă înainte de a utiliza maşina:

❑ Verificați nivelul de încărcare al bateriei.

NOTĂ: Este posibil ca citirea de pe indicatorul de descărcare a bateriilor să nu fie exactă atunci când maşina este pornită pentru prima oară. Utilizați maşina timp de câteva minute înainte de a citi nivelul de încărcare a bateriilor.

❑ Verificați sub maşină, dacă există scurgeri.

❑ Verificați dacă existe fire sau sfori prinse în jurul periilor de frecare.

❑ Verificați racletele pentru daune şi uzură.

❑ Verificați furtunul de absorbție al racletei pentru obturații.

❑ Verificați sigiliile capacului rezervorului de recuperare pentru daune sau uzură.

❑ Verificați dacă intrarea ventilatorului de aspirație este curată.

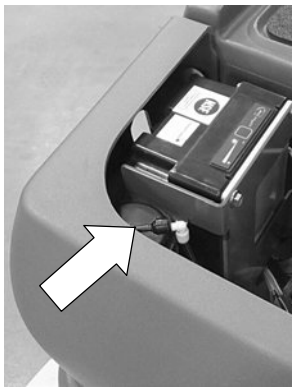
❑ **Pentru spălare FaST:** Verificați nivelul agentului concentrat FaST PAK (opțional), înlocuiți-l după nevoi. Consultați secțiunea INSTALARE AGENT FaST-PAK din acest manual.

❑ **Pentru spălare FaST sau *ec-H2O*:** Asigurați-vă că rezervorul de soluție este golit şi clătit de toți agenții de curățare normali.

❑ **Pentru spălare FaST sau *ec-H2O*:** Asigurați-vă că rezervorul de soluție este umplut numai cu apă curată rece**.**

❑ Verificați înregistrările de întreținere pentru a determina cerințele de întreținere.

CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean (model ec-H2O NanoClean)





(ec-H2O modele etichetate ec-H2O NanoClean)

Sistemul ec-H2O este dotat cu un cartuș de condiționare a apei. Cartușul este proiectat pentru a proteja sistemul hidraulic al mașinii de o posibilă răzuire. Cartușul este situat în partea frontală a mașinii în spatele carcasei.

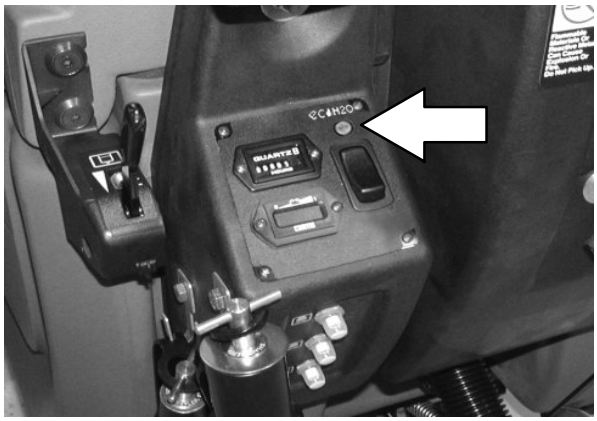
Este necesar ca cartușul să fie înlocuit atunci când aceasta ajunge la consumul maxim de apă sau la expirarea timpului maxim de când cartușul a fost activat, care efectuează în primul rând.

În funcție de utilizarea mașinii, un cartuș nou poate avea o durată de funcționare de la 12 la 24 de luni.

Toate cartușele sunt etichetate cu o dată de fabricație. Perioada de valabilitate a unui cartuș neinstalat este un an de la data fabricației. Pentru înlocuirea noului cartuș, modulul timer ec-H2O trebuie resetat. Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean.

ATENȚIE: *În timpul primei utilizări și după înlocuirea cartușului condiționare apă, sistemul ec-H2O va supraregla automat rata debitului de soluție aleasă cu până la 75 minute.*

Indicatorul luminos al sistemului ec-H2O va clipi verde-roșu atunci când este timpul de a înlocui cartușul.



INSTALARE AGENT FaST PAK (OPȚIONAL)

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

NOTĂ: Maşina trebuie să fie echipată cu opțiunea FaST înainte să poată fi instalat agentul FaST PAK.

1. Scoateți ejectoarele perforate din cutia noului concentrat curățare podele FaST-PAK. Nu scoateți punga din cutie. Trageți în afară conectorul furtunului amplasat în partea inferioară a pungii şi scoateți capacul conectorului furtunului.



NOTĂ: Concentratul pentru Spălarea Pardoselilor FaST-PAK este conceput special pentru utilizare împreună cu sistemul de spălare FaST. NU utilizați vreodată un substitut; maşina va suferi defecțiuni.

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când utilizați maşina, respectați întotdeauna instrucțiunile de manipulare de pe containerul chimic.

2. Golire rezervor de soluție Vedeți secțiunea GOLIREA ŞI SPĂLAREA REZERVOARELOR din manual.



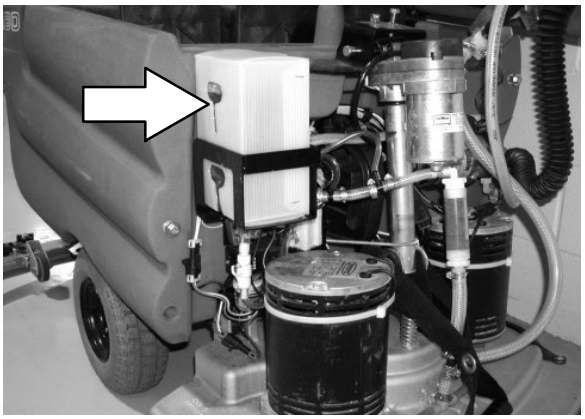
NOTĂ: Atunci când frecați utilizând opțiunea sistem FaST, utilizați doar apă curată. Nu adăugați agenți de curățare în rezervorul de soluție. Detergenții/agenții restauratori de spălare normali pot cauza defectarea sistemului de soluție FaST..

3. .Ridicați rezervorul de soluție şi scoateți capacul frontal pentru a accesa cutia FaST PAK.

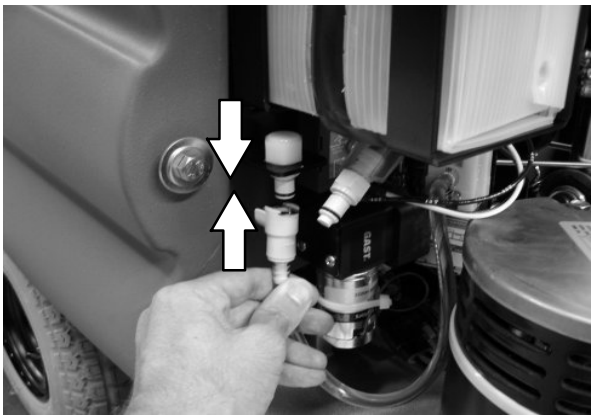


4. Puneți cutia FaST PAK în suportul de cutie de sub capacul frontal al maşinii. Conectați furtunul de alimentare la punga FaST PAK.

NOTĂ: Dacă este vizibil concentrat uscat pe conectorul furtunului de alimentare sau pe conectorul FaST PAK, umeziți şi spălați cu apă caldă.



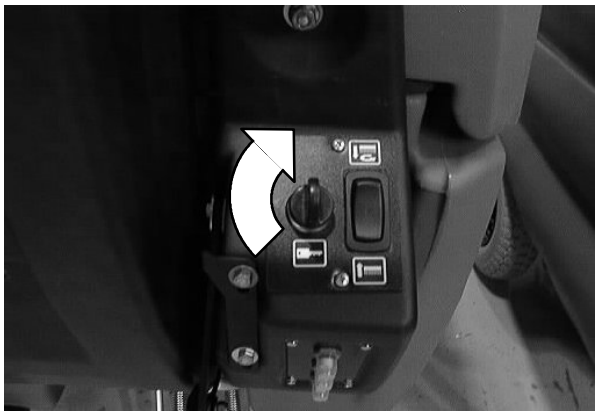
5. Asigurați-vă că conectați furtunul de alimentare la conectorul furtunul de stocare atunci când furtunul de alimentare nu este conectat la FaST PAK. Aceasta va preveni uscarea sistemului soluție FaST şi blocarea furtunului.



6. Când înlocuiți cutia goală FaST PAK, lăsați noul detergent FaST PAK să circule gravitațional în sistem timp de câteva minute înainte de utilizarea sistemului FaST. Dacă detergentul nu curge din FaST PAK, apăsați şi eliberați furtunul de câteva ori. Dacă FaST PAK-ul anterior a fost murdărit, este posibil să dureze între 3 minute de funcționare pentru a elimina pungile de aer din sistem înainte de a atinge maximul de spumare.

PORNIREA MAŞINII

1. Porniți maşina.



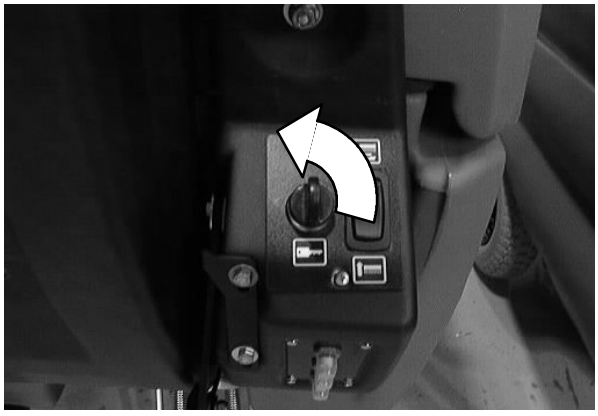
UMPLEREA REZERVOARELOR

1. Porniți maşina.
2. Conduceți maşina la locația de umplere.



3. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.



4. FRECARE CONVENȚIONALĂ: Deschideți capacul rezervorului de soluție şi umpleți rezervorul de soluție parțial cu apă. Turnați cantitatea necesară de detergent în gaura de umplere a rezervorului de soluție. Continuați să umpleți rezervorul de soluție cu apă până la 25 mm (1 țol) sub canalul de deschidere al soluției.

   PENTRU SIGURANȚĂ: Când utilizați maşina, urmați instrucțiunile de amestecare şi manipulare de pe recipientele de chimicale.

5. SPĂLARE FaST sau *ec-H2O*: Deschideți capacul rezervorului de soluție şi umpleți rezervorul de soluție doar cu apă rece curată.

NOTĂ: Când spălați folosind opțiunea FaST sau ec-H2O, FOLOSIȚI DOAR APĂ RECE CURATĂ. NU adăugați agenți de spălare în rezervorul de soluție. Agenții de curățare normali / produsele de refacere pot cauza defectarea sistemului.

NOTĂ: (Pentru spălare obişnuită) Condițiile podelelor, condiția apei, cantitatea de mizerie, tipul de mizerie şi acțiunea periei joacă toate un rol important în stabilirea tipului şi concentrației de detergent utilizat. Pentru recomandări specifice, contactați-vă reprezentantul Tennant.

ATENȚIE: Materialele inflamabile pot produce explozie sau incendiu. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervor (rezervoare).



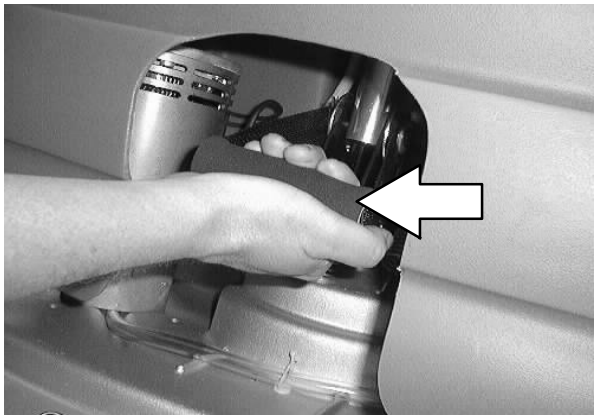
FRECARE

1. Porniți maşina.

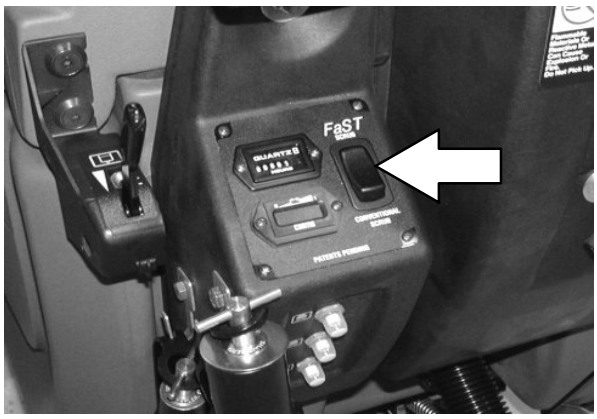
2. Conduceți maşina la zona de frecat.



3. Doar mod frecare industrială: Cu capul pentru frecat în poziția sus, trageți de cordonul capului pentru frecare până când capul de frecare coboară la loc.

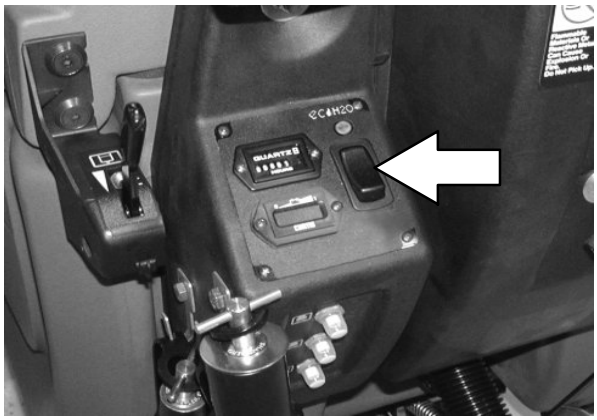


4. FRECARE FaST: Apăsați pe partea de sus a comutatorului FaST pentru a porni sistemul FaST.



NOTĂ: Lăsați comutatorul FaST în poziția FRECARE CONVENȚIONALĂ dacă nu se utilizează sistemul FaST.

SPĂLARE ec-H2O: Apăsați partea de sus a comutatorului *ec-H2O* pentru a porni sistemul *ec-H2O*.



NOTĂ: Când utilizați sistemul ec-H2O (opțional), pârghia pentru debitul soluției nu funcționează. Debitul soluției sistemului ec-H2O este presetat. Modulul ec-H2O are setări de valori de debit opționale. Dacă sunt necesare reglaje ale debitului de soluție, contactați un Centru de Service autorizat.

NOTĂ: Lăsați comutatorul ec-H2O în poziția SPĂLARE NORMALĂ dacă nu utilizați sistemul ec-H2O.

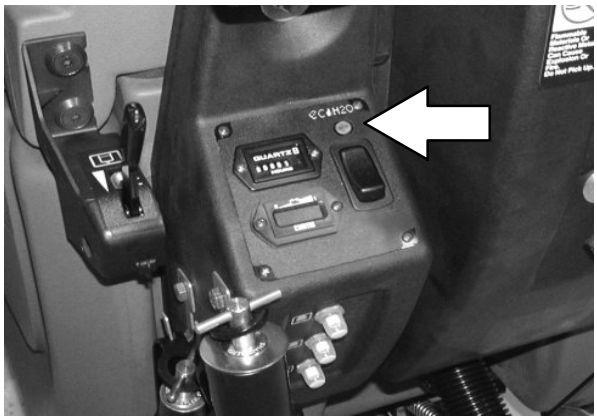
***NOTĂ:** Indicatorul luminos al sistemului ec-H2O nu se va aprinde până când maşina nu începe spălarea.*

Modele ec-H2O NanoClean
(modele ec-H2O etichetate ec-H2O NanoClean)

***ATENȚIE:** În timpul primei utilizări și după înlocuirea cartușului condiționare apă, sistemul ec-H2O va supraregla automat rata debitului de soluție aleasă cu până la 75 minute.*

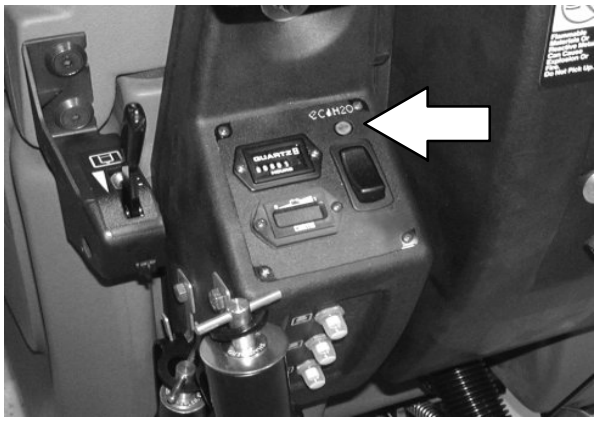
Dacă indicatorul luminos al sistemului ec-H2O începe să clipească verde/roșu, este timpul de a înlocui cartușul condiționare apă (Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean).

CODURI DE LUMINI INDICATOARE PENTRU SISTEMUL *ec-H2O*	**STARE**
Verde continuu	Funcţionare normală
Verde/roşu intermitent	Cartuș condiționare apă expirat. Înlocuiți cartușul.
Roşu continuu	Contactaţi Centrul de service



Modele ec-H2O
(modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean)

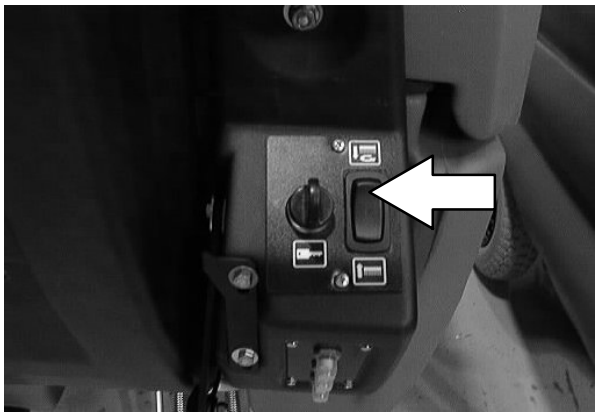
Dacă se declanşează o alarmă şi indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* începe să lumineze roşu intermitent, modulul *ec-H2O* trebuie clătit pentru a relua funcționarea *ec-H2O* (Consultați PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI*ec-H2O*).



NOTĂ: *Când alarma se declanşează şi indicatorul luminos luminează roşu intermitent, maşina va ocoli sistemul ec-H2O. Pentru a continua spălarea, închideți comutatorul ec-H2O şi treceți la spălarea obişnuită.*

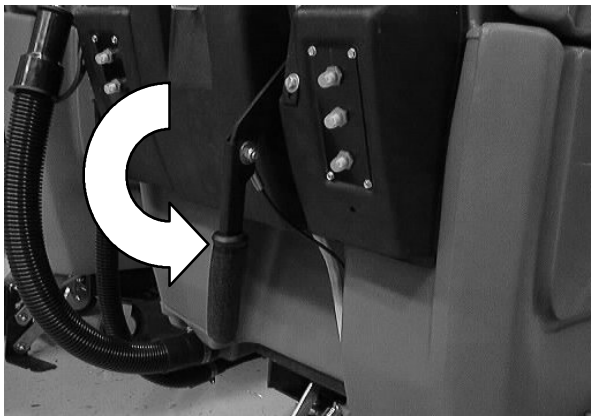
CODUL INDICATORULUI LUMINOS AL SISTEMULUI *ec-H2O*	**CONDIȚIE**
Verde continuu	Utilizare normală
Roşu intermitent	Clătirea modulului *ec-H2O*
Roşu continuu	Contactați Centrul de service

5. Apăsați partea de sus a comutatorului de frecare pentru a coborî capul pentru frecare ş a începe frecare.



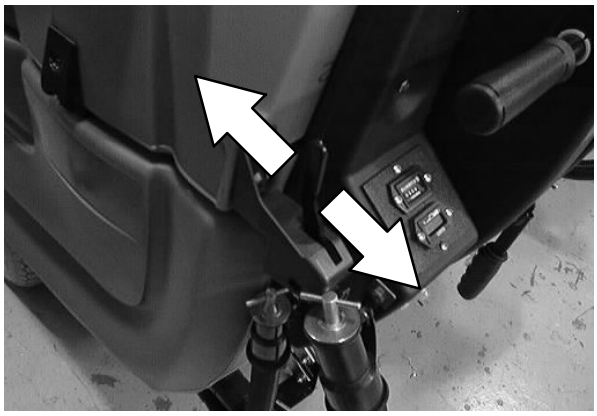
PENTRU SIGURANŢĂ: În timpul utilizării maşinii, deplasaţi-vă lent pe pante şi suprafeţe alunecoase.

6. Coborâți racleta pe podea cu pârghia pentru racletă.



7. Reglați debitul de soluție pentru podea după cum este necesar.

NOTĂ: Debitul soluţiei nu poate fi reglat atunci când maşina este setată pentru spălarea FaST sau spălare ec-H2O pe modele fabricate înaintea modelelor ec-H2O NanoClean.



8. Conduceți maşina înainte şi frecați după nevoie.

ATENȚIE:Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu ridicați.



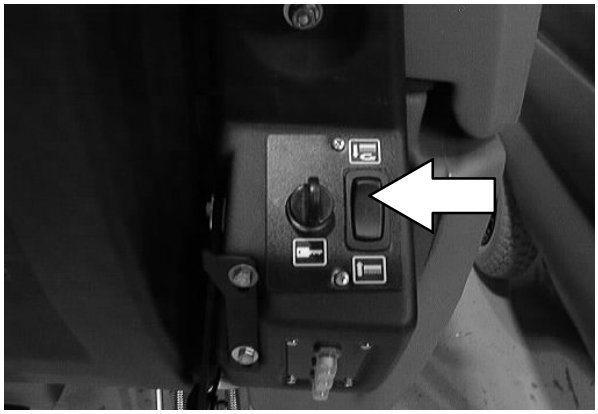
FRECARE DUBLĂ

Frecarea dublă este o metodă pentru a elimina acumulările masive de pe podea. Acest lucru se face prin două treceri cu maşina peste zona de curățat.

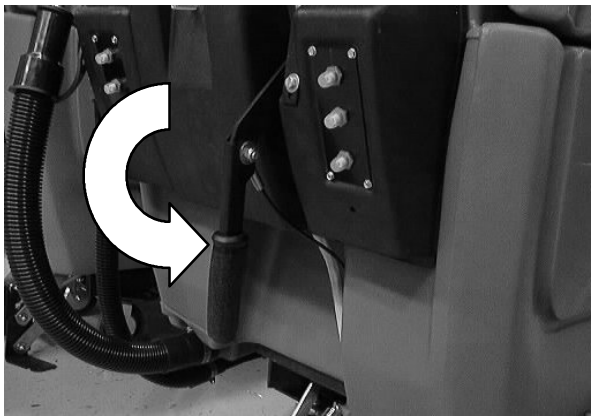
Curățarea dublă poate fi realizată cu ajutorul SISTEMULUI DE SPĂLARE FaST (opțional), al SISTEMULUI DE SPĂLARE *ec-H2O* (opțional) sau al metodelor de SPĂLARE NORMALĂ.

1. Mai întâi, treceți o dată peste zonă frecând cu laveta ridicată. Acest lucru debitează soluția/spuma peste zonă, permițând soluției/spumei să se acumuleze pe podea.

   PENTRU SIGURANŢĂ: În timpul utilizării maşinii, deplasați-vă lent pe pante şi suprafețe alunecoase.



2. Coborâți racleta pe podea cu pârghia pentru racletă.



3. Apoi faceți o a doua trecere, frecând cu racleta coborâtă.



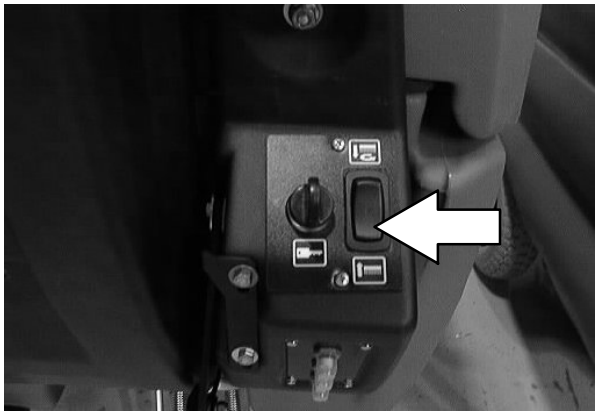
NOTĂ: Spălarea dublă nu este recomandată în zonele în care soluția de curățare se poate scurge sub suporturi sau poate deteriora produse.

OPRIRE FRECARE:

1. Dați drumul mânerelor de direcție.

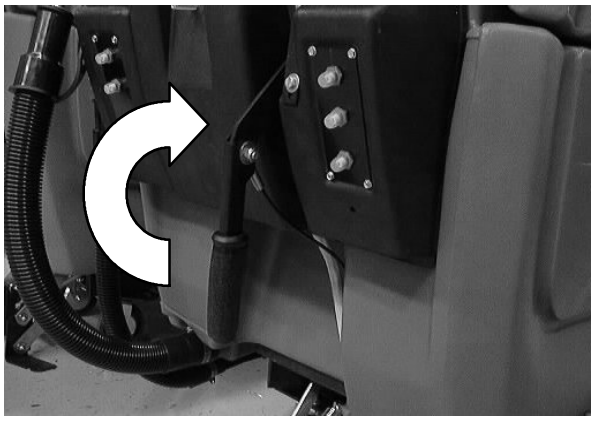


2. Apăsați partea de jos a comutatorului de frecare pentru a opri frecarea şi a ridica periile de frecare.



3. Propulsați maşina înainte pentru a recupera soluția rămasă pe podea.

4. Ridicați racleta cu pârghia pentru racletă.



GOLIREA ŞI SPĂLAREA REZERVOARELOR

REZERVOR DE RECUPERARE

Atunci când terminați de frecat sau când se oprește ventilatorul de aspirație, semnalizând un rezervor de recuperare plin, rezervorul de recuperare trebuie să fie golit și curățat. Rezervorul de soluție se poate umple apoi din nou pentru frecare suplimentară.

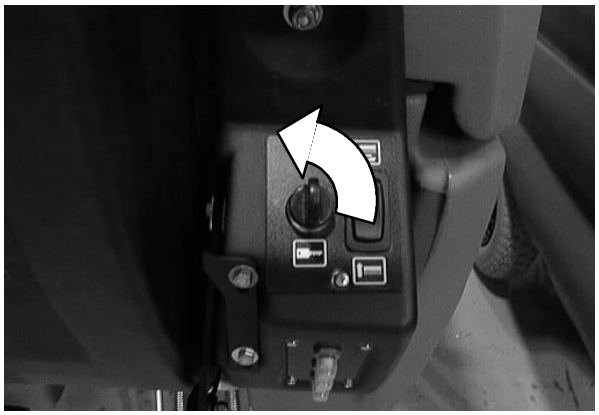
Spălați exteriorul rezervorului cu un produs de curățat vinilin.

1. Opriți spălarea.
2. Conduceți mașina lângă o scurgere de podea sau chiuvetă.

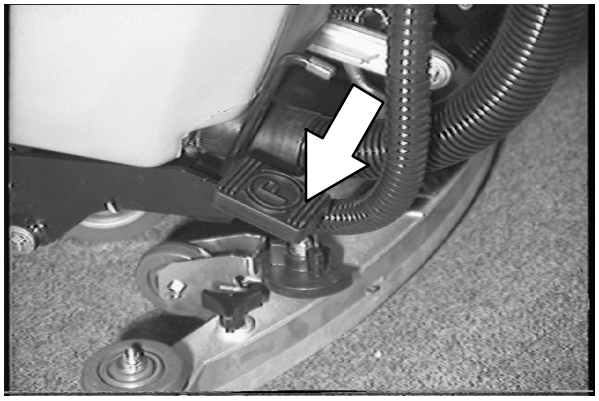


3. Opriți alimentarea mașinii.

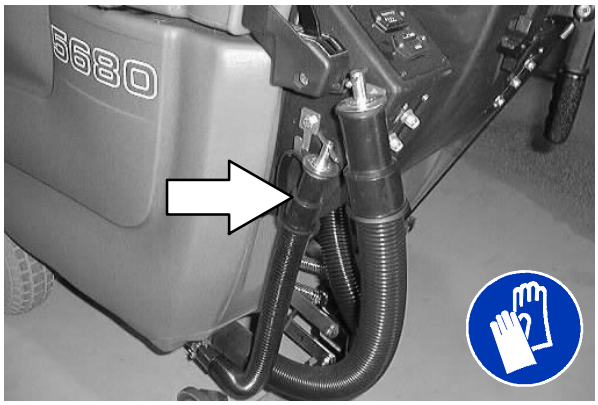
   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.



4. Acționați frâna de parcare a mașinii.



5. Verificați rezervorul de soluție și goliți orice soluție rămasă utilizând furtunul de scurgere al rezervorului de soluție.



6. Ridicați rezervorul de soluție pentru a ajunge la rezervorul de recuperare.



7. Scoateți furtunul de scurgere al rezervorului de recuperare de pe clema de prindere.



8. Scoateți dopul furtunului de scurgere al rezervorului de recuperare în timp ce țineți furtunul în sus, apoi coborâți cu grijă furtunul de scurgere către scurgerea de podea sau chiuvetă.



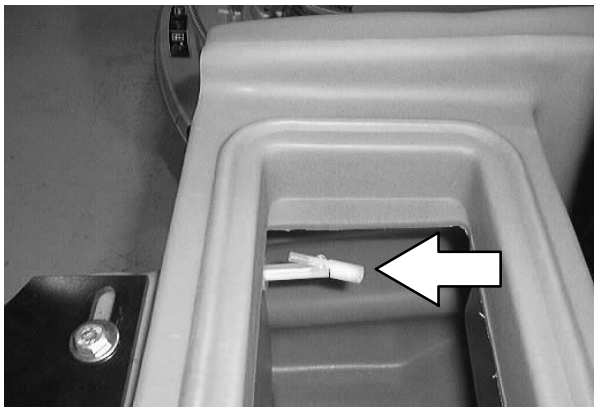
9. Spălați interiorul rezervorului de recuperare cu jet de apă curată.

NOTĂ: NU utilizați abur pentru curățarea rezervorului. Căldura excesivă poate distruge rezervoarele și componentele.

10. Dacă mașina este prevăzută cu filtru de reziduuri opțional pentru rezervorul de recuperare, detașați-l și curățați-l zilnic.



11. Spălați și ștergeți senzorul flotant din laterala rezervorului de recuperare.



12. Scoateți și curățați filtrul ventilatorului de aspirație din rezervorul de recuperare. Curățați-l utilizând apă la presiune scăzută. Introduceți filtrul înapoi în rezervorul de recuperare atunci când ați terminat.

NOTĂ: Asigurați-vă că filtrul de aspirație este uscat înainte de remontarea acestuia în mașină.



13. Atunci când rezervoarele de recuperare și soluție au fost golite complet, puneți dopurile furtunurilor de golire la loc. Puneți furtunurile de golire înapoi pe clemele de prindere de pe mașină.



14. Trageți brațul de susținere în sus și coborâți rezervorul de soluție. Apăsați brațul înăuntru pentru a coborî rezervorul de soluție complet.



15. Cap pentru frecat de formă cilindrică: Detașați și curățați recipientul de reziduuri. Puneți-l înapoi în capul pentru frecare.



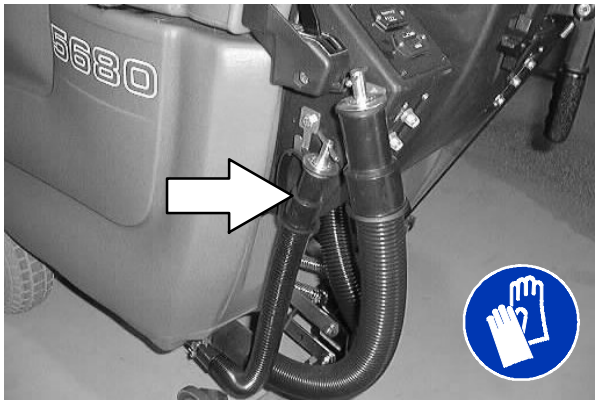
REZERVOR SOLUȚIE

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea mașinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă mașina este prevăzută cu așa ceva), opriți mașina și scoateți cheia.

Rezervorul de soluție stochează soluția de curățare. Rezervorul de soluție nu necesită întreținere regulată. Dacă se formează depuneri la baza rezervorului, clătiți rezervorul cu un jet puternic de apă caldă. Rezervorul poate fi spălat prin bușonul de umplere și gaura de acces din partea de sus.

Spălați exteriorul rezervorului cu un produs de curățat vinilin.

1. Scoateți furtunul de scurgere al rezervorului de soluție de pe clema de prindere.



2. Scoateți dopul furtunului de scurgere al rezervorului de soluție în timp ce țineți furtunul în sus, apoi coborâți cu grijă furtunul de scurgere către scurgerea de podea sau chiuvetă.



3. Clătiți rezervorul cu un jet puternic de apă caldă. Rezervorul poate fi spălat prin bușonul de umplere și gaura de acces din partea de sus.

4. Atunci când rezervorul de soluție a fost golit complet, puneți dopul furtunului de golire la loc. Puneți furtunul de golire înapoi pe clema de prindere de pe mașină.



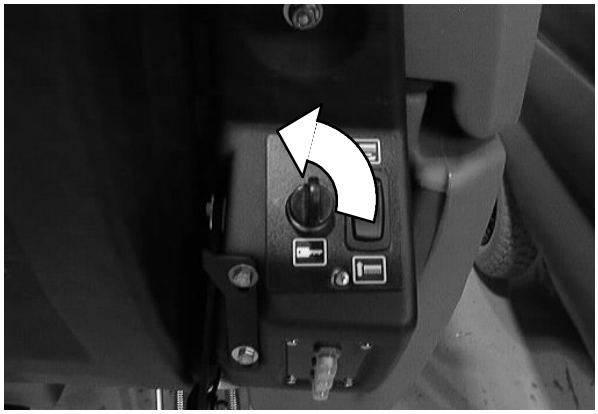
Rezervorul de soluție conține un filtru standard de soluție pe tub. Dacă acest filtru se murdărește, debitul de soluție va fi redus. Verificați și curățați aceste filtre dacă este necesar.

NOTĂ: NU utilizați abur pentru curățarea rezervorului. Căldura excesivă poate distruge rezervoarele și componentele.

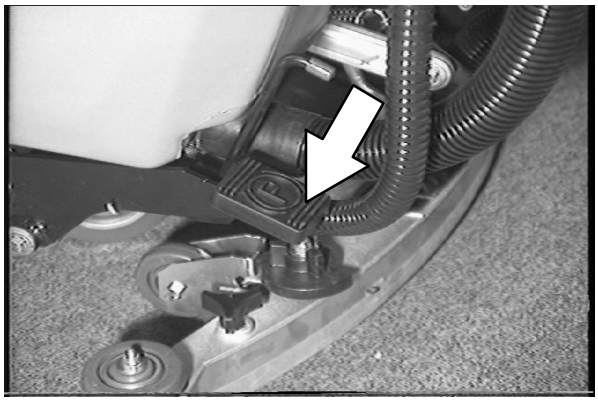
OPRIȚI MAŞINA

1. Oprire frecare.
2. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.



3. Puneți frâna de parcare.



DEPANARE MAŞINĂ

Problemă	Cauză	Remediu
Urma de apă - insuficientă sau nu se aspiră apa	Lame racletă uzate	Rotiți sau înlocuiți lamele racletei
	Racletă dereglată	Reglați racleta
	Furtun de aspirație înfundat	Spălați cu jet furtunul de aspirație
	Filtru ventilator de aspirație murdar	Curățați filtrul intern
	Reziduuri ataşate pe racletă	Curățați reziduurile
	Furtunul de aspirație al racletei sau rezervorul de recuperate sunt deconectate sau deteriorate	Reconectați sau înlocuiți furtunul de aspirație
	Rezervorul de soluție nu este închis complet	Verificați să nu existe obturații
		Conectori baterii industriale prea înalți, piliți conectorii
		Capac față maşină prea ridicat, montați capacul mai jos
	Sigilii rupte pe rezervorul de soluție	Înlocuiți etanşarea
Ventilatorul de aspirație nu porneşte	Rezervorul de recuperare este plin	Goliți rezervorul de recuperare
	Rezervorul recuperare este plin cu spumă	Goliți rezervorul de recuperare
		Utilizați mai puțin detergent sau schimbați marca
		Utilizați un produs anti-spumă
	Senzorul cu flotor al rezervorului de recuperare este murdar sau blocat	Curățați sau înlocuiți
	Întrerupător circuit ventilator de aspirație declanşat	Resetați întrerupătorul circuitului
Soluție puțină sau nu este soluție pe pardoseală	Rezervorul de soluție este gol	Umpleți rezervorul de soluție
	Cablu control soluție rupt sau nereglat	Înlocuiți şi/sau reglați cablul
	Debitul de soluție este oprit	Porniți debitul de soluție
	Tubulatura de alimentare cu soluție înfundată	Spălați cu jet tubulatura de alimentare cu soluție
	Filtru linie alimentare soluție murdar	Curățați filtrul
	Solenoid soluție obturat sau blocat	Curățați sau înlocuiți
Performanță de frecare redusă	Reziduuri ataşate pe periile sau discurile pentru frecat	Curățați reziduurile
	Detergent, perie sau disc impropriu utilizat	Contactați Centrul de service
	Perie(perii) sau disc(discuri) utilizat(e)	Înlocuiți peria(periile) sau discul(discurile) utilizat(e)
	Întrerupător(întrerupătoare) circuit motor perie declanşat(e)	Resetați întrerupătorul(întrerupătoarele) circuitului(circuitelor)
		Reduceți presiunea periilor
		Presiune inegală perii, aduceți capul pentru frecat la acelaşi nivel
		Contactați Centrul de service
	Încărcare redusă a bateriilor	Încărcați bateriile până când încărcătorul se opreşte automat

Problemă	Cauză	Remediu
Tracțiune propulsie slabă	Anvelopele alunecă pe podele uleioase sau ceruite	Contactați Centrul de service
	Presiune perie inegală	Aduceți capul pentru frecare la acelaşi nivel
Sistemul FaST (opțional) nu funcționează	Comutatorul FaST este setat la Frecare Convențională	Setați comutatorul FaST la frecare sistem FaST
	Întrerupătorul circuitului FaST declanşat	Determinați cauza şi resetați butonul întrerupătorului de circuit de 10A
	Furtunul de alimentare şi / sau conectorul FaST-PAK sunt înfundate	Udați conectorul şi furtunul cu apă cadă şi spălați
	Cutia FaST-PAK este goală sau neconectată	Înlocuiți cutia FaST-PAK şi / sau conectați furtunul de alimentare
	Orificiu şi/sau ecran control flux obturat	Scoateți şi curățați orificiul şi/sau ecranul
	Pompă sau compresor aer defect	Contactați Centrul de service
	Filtrul cu sită este înfundat	Goliți rezervorul de soluție, detaşați şi curățați filtrul cu sită
	Sistemul FaST nu este amorsat	Pentru a amorsa, utilizați sistemul de soluție FaST timp de 3 minute

Modele ec-H2O NanoClean *(modele ec-H2O etichetate ec-H2O NanoClean)*

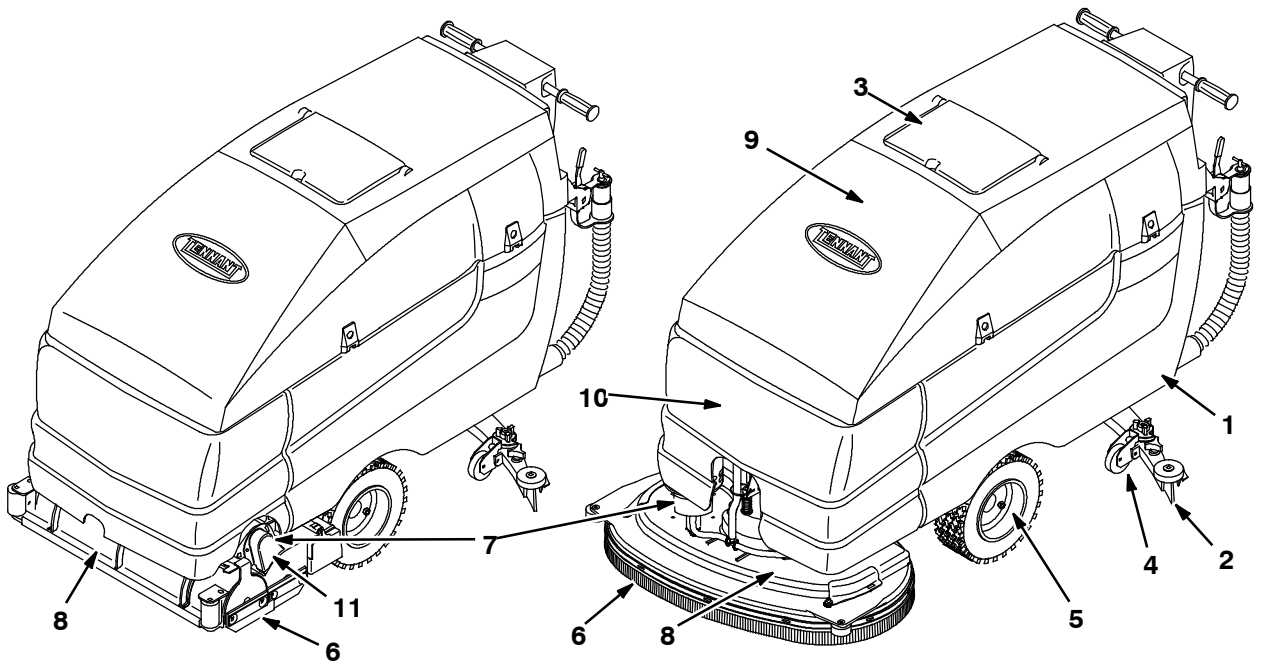
Problemă	Cauză	Remediu
ec-H2O lumină indicatoare sistem verde/roşu intermitent	Cartuș condiționare apă expirat.	Înlocuiți cartușul (Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean)
ec-H2O lumină indicatoare sistem roşie sau roșu* intermitent	Defecțiunea sistemului ec-H2O a fost detectată	Contactaţi Centrul de service

**Verificați dacă în rezervorul de soluție a fost adăugat detergent de spălare. Dacă sistemul ec-H2O a funcționat cu detergent de curățare, goliți rezervorul de soluție, adăugați apă curată și porniți sistemul ec-H2O până când codul de eroare dispare.*

Modele ec-H2O (modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean)

Problemă	Cauză	Remediu
Indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* luminează roşu intermitent	Depuneri de minerale în interiorul modulului	Clătiți modulul (Consultați PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI *ec-H2O*)
Sunete de alarmă		
Indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* luminează roşu continuu	Modul defect	Contactați Centrul de service
Indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* nu se aprinde	Indicator luminos sau modul defect	Contactați Centrul de service
Debit al apei inexistent	Modul înfundat	Contactați Centrul de service
	Pompă de soluție defectă	Înlocuiți pompa de soluție

ÎNTREȚINERE



353417

GRAFIC DE ÎNTREȚINERE

Tabelul de mai jos indică *Persoana responsabilă* pentru fiecare procedură.
O = Operator.
T = Personal instruit.

Interval	Persoană resp.	Cheie	Descriere	Procedură	Lubrifiant/ Fluid	Nr. puncte de service
Zilnic	O	2	Racletă	Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	1
				Verificați săgeata de încovoiere și nivelarea	-	1
	O	8	Perii sau pad-uri pentru frecat	Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	2
	O	1	Rezervor de recuperare	Curățați rezervorul	-	1
				Curățați senzorul flotant	-	1
				Curățați filtrul ventilatorului de aspirație	-	1
				Curățați filtrul de reziduuri (opțional)	-	1
	O	3	Rezervor de soluție	Curățați	-	1
	O	3	Filtru ventilator de aspirație	Curățați	-	1
	O		Mașină	Verificați dacă există scurgeri	-	1
	O	6	Manta cap disc pentru frecat	Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	1

Interval	Persoană resp.	Cheie	Descriere	Procedură	Lubrifiant/ Fluid	Nr. puncte de service
Zilnic	O	6	Manta cap cilindric pentru frecat	Verificați reglarea	-	4
				Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	4
	O	10	Furtun de alimentare și conector FaST-PAK (opțional)	Curățați și conectați furtunul la mufa de depozitare atunci când nu este utilizat.	-	1
Săptămânal	T	12	Elemente de baterie	Verificați nivelul de electrolit	DW	Mai multe
50 de ore	O	10	Filtru cu sită FaST (opțional)	Curățați	-	1
	T	8	Perii cilindrice	Verificați conicitatea și rotiți față-spate	-	2
100 de ore	T	4	Rondele spate	Lubrifiați	SPL	2
	T	11	Curele antrenare perii frecat cilindrice	Verificați întinderea	-	2
200 de ore	T	12	Borne și cabluri de baterie	Verificați și curățați	-	Mai multe
500 de ore	T	10	Motor ventilator aspirație	Verificați periile motorului	-	1
	O	13	Anvelope	Verificați pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură	-	2
1.000 de ore	T	10	Filtrele de apă și aer FaST (opțional)	Înlocuiți	-	1
	T	7	Motoare perii de frecat	Verificați periile motorului	-	2
	T	5	Motor propulsor	Verificați periile motorului	-	1
	T	5	Transax	Verificați nivelul lubrifiantului	GL	1

LUBRIFIANT/FLUID

DW . . . . Apă distilată.
SPL - Lubrifiant special, unsoare Lubriplate EMB (componentă TENNANT nr. 01433-1)
GL - Lubrifiant pentru mecanisme grele SAE 90

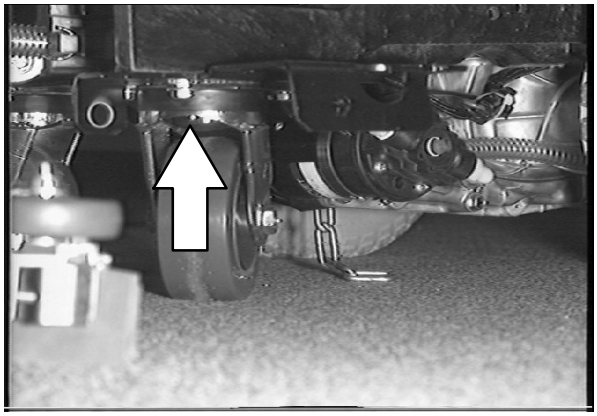
NOTĂ: Pot fi necesare intervale de întreținere mai frecvente în condiții cu foarte mult praf.

LUBRIFIERE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

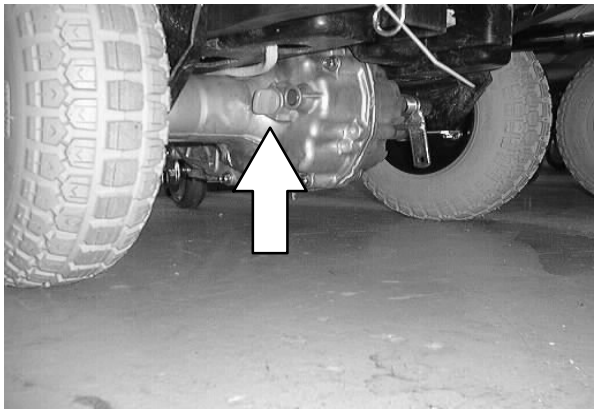
RONDELE SPATE

Rondelele spate au fiecare câte o conectare cu vaselină la pivotul rondelei. Lubrifiați rondelele cu un pistol cu vaselină ce conține vaselină Lubriplate EMB (nr. piesă TENNANT 01433-1) la fiecare 100 de ore de funcționare a maşinii.



TRANSAX

Verificați nivelul lubrifiantului transax la fiecare 1000 ore de funcționare scoțând unul dintre dopurile de umplere portocalii. Dacă este necesar, adăugați lubrifiant SAE 90 transmisie.



BATERII

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de a părăsi sau servisa maşina, opriţi pe o suprafaţă plană, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

Durata de funcționare a bateriilor depinde de întreținerea corespunzătoare a acestora. Pentru ca bateriile sau aibă o durată de funcționare mai mare:

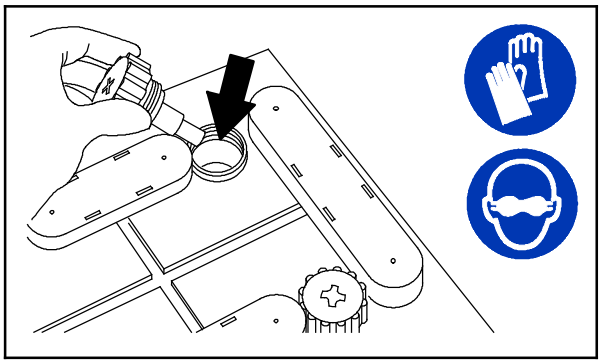
- Nu încărcați bateriile mai mult de o dată pe zi și numai după rularea mașinii pentru minim 15 minute.
- Nu lăsați bateriile parțial descărcate pentru o perioadă lungă de timp.
- Încărcați bateriile doar într-o zonă bine aerisită pentru a evita acumularea de gaze. Încărcați bateriile în zone cu temperaturi ambientale de 27°C (80°F) sau mai scăzute.
- Lăsați încărcătorul să finalizeze încărcarea bateriilor înainte de punerea repetată în funcțiune a mașinii.
- Mențineți nivelurile adecvate de electroliți a bateriilor inundate (umede) prin verificarea săptămânală a acestora.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT

Bateriile cu plumb-acid inundate (umede) necesită o udare de rutină conform descrierii de mai jos. Verificaţi nivelul de electrolit din baterie, săptămânal.

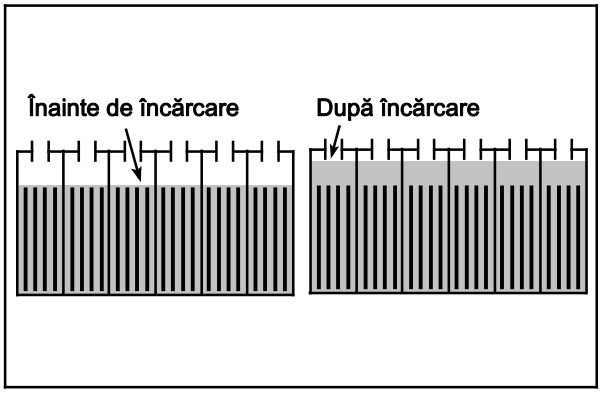
*NOTĂ: **Nu** verificaţi nivelul electrolitului dacă maşina este echipată cu un sistem de udare a bateriei.*

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când reparaţi maşina, îndepărtaţi toate obiectele metalice de baterii. Evitaţi contactul cu acidul bateriilor.



08247

Nivelul ar trebui să fie puţin deasupra plăcilor bateriei, aşa cum este indicat, înainte de încărcare. Adăugaţi apă distilată dacă nivelul este scăzut. NU UMPLEŢI EXCESIV. Electrolitul se va dilata şi este posibil să se reverse în timpul încărcării. După încărcare, apă distilată poate fi adăugată până la aproximativ 3 mm (0,12 in) sub tuburile indicatoare.



NOTĂ: Asiguraţi-vă că în timpul încărcării capacele bateriilor sunt la locul lor. După încărcarea bateriilor, puteți simți un miros de sulf. Aceasta este normal.

BATERII CARE NU NECESITĂ ÎNTREȚINERE

Bateriile care nu necesită întreținere (AGM izolate) nu necesită udare. Este încă necesară curățarea și alte întrețineri de rutină.

VERIFICAREA CONEXIUNILOR/CURĂŢAREA

După fiecare 200 de ore de utilizare, verificaţi dacă există conexiuni slăbite ale bateriilor şi curăţaţi suprafaţa bateriilor, inclusiv bornele şi clemele cablurilor, utilizând o soluţie concentrată de bicarbonat de sodiu şi apă. Înlocuiţi orice conductor uzat sau deteriorat. Nu îndepărtaţi capacele bateriilor atunci când curăţaţi bateriile.



Obiectele metalice pot scurtcircuita bateriile. Țineți toate obiectele metalice departe de baterii.

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, utilizarea unor încărcătoare incompatibile poate duce la deteriorarea seturilor de baterie şi poate cauza eventual incendii. Verificaţi regulat cablul încărcătorului pentru semne de deteriorare.

1. Deplasați mașina pe o suprafață orizontală, uscată, într-un spațiu bine aerisit.

2. Opriți alimentarea mașinii și puneți frâna de parcare, dacă mașina dvs. are această opțiune.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

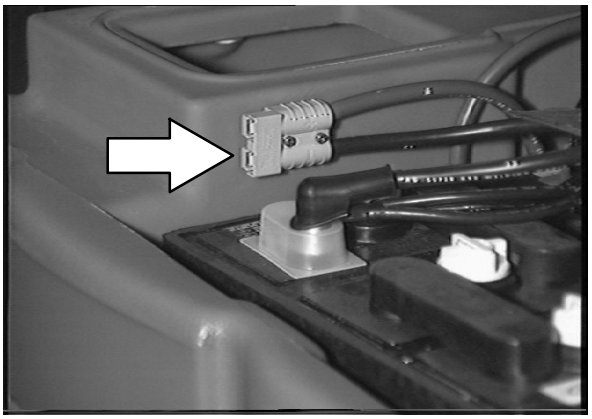
3. Ridicați rezervorul de soluție pentru a accesa bateriile.



NOTĂ: Rezervorul de soluție trebuie să fie gol.

NOTĂ: Asigurați-vă că bateriile au nivelul corespunzător de electrolit înainte de încărcare. Consultați VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT

4. Introduceți conectorul încărcătorului în conectorul bateriei.



AVERTISMENT: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecinţa poate fi explozia sau incendiul. Feriţi maşina de scântei şi flăcări deschise. Ţineţi capacele deschise în timpul încărcării.

5. Introduceți conectorul încărcătorului în priza de perete.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare a încăcătorului pentru instrucțiunile de manipulare a acestuia.

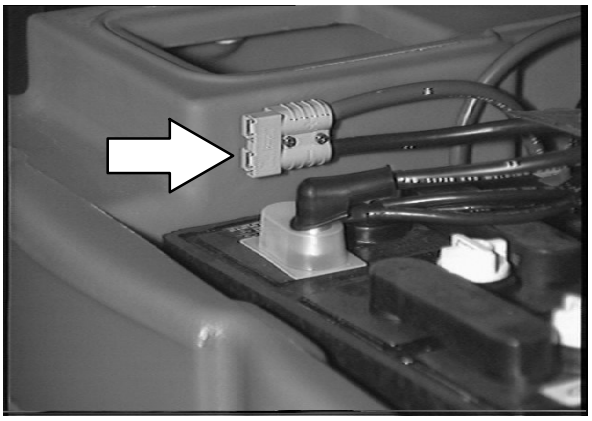
NOTĂ: Dacă indicatorul luminos roșu „ABNORMAL CYCLE" (CICLU ANORMAL) este aprins atunci când încărcătorul TENNANT este introdus în priza de perete, încărcătorul nu poate încărca bateriile și există o problemă în ceea ce privește bateriile.

6. Încărcătorul TENNANT va porni automat. Când bateriile sunt complet încărcate, încărcătorul TENNANT se va opri automat.

7. După ce încărcătorul s-a oprit, scoateți încărcătorul din priza de perete.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, nu deconectaţi cablul în curent continuu al încărcătorului de la receptaculul maşinii, atunci când încărcătorul este operaţional. Acest lucru poate genera formarea unui arc de curent. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectaţi mai întâi cablul de alimentare în curent alternativ de la reţea.

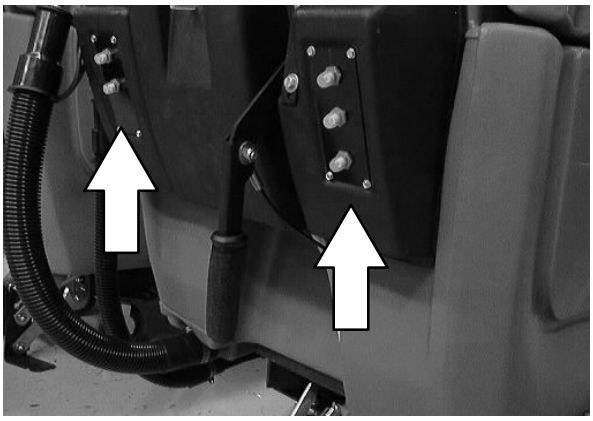
8. Scoateți conectorul încărcătorului din conectorul bateriei de pe mașină.



9. Coborâți rezervorul de soluție.

10. Trageți brațul de suport și rotiți brațul de blocare din drum, pentru a permite rezervorului de soluție să se închidă complet.

ÎNTRERUPĂTOARE DE CIRCUIT



Întrerupătoarele de circuit sunt echipamente de protecție circuite electrice resetabile. Acestea pot opri curentul în cazul supraîncărcării unui circuit. Odată ce un întrerupător de circuit a fost declanşat, resetați-l manual apăsând butonul de resetare după ce întrerupătorul s-a răcit.

Dacă supraîncărcarea care a cauzat declanşarea întrerupătorului de circuit este încă activă, întrerupătorul de circuit va continua să oprească alimentarea cu energie până când problema este corectată.

Întrerupătoarele de circuit se află pe ambele părți ale consolei operator.

Tabelul prezintă întrerupătoarele de circuit şi componentele electrice pe care le protejează.

Întrerupător Circuit	**Regim nominal**	**Circuite protejate**
CB1	10 A	Alimentare maşină
CB2	25 A	Motor ventilator de aspirație
CB3	25 A	Propulsie maşină
CB4	30 A	Motor perie dreapta
CB5	30 A	Motor perie stânga
CB6	10 A	FaST (opțional)
	10 A	ec-H2O (opțional)

MOTOARE ELECTRICE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

Periile de carbon de pe motorul ventilatorului de aspirație trebuie să fie inspectate după aproximativ fiecare 500 de ore de funcționare. Periile de carbon de pe motoarele de perii de frecare şi motorul propulsor trebuie să fie inspectate după fiecare 1000 de ore de funcționare. Periile de carbon de pe motoarele de perii de frecare şi motorul propulsor trebuie să fie inspectate după fiecare 1000 de ore de funcționare.

CAP PENTRU FRECAT

Maşina este echipată cu un cap disc pentru frecat. Capul disc conține mantale pentru a controla jetul excesiv de la periile de frecare.

MANTA CAP DISC PENTRU FRECAT

Asigurați-vă că mantaua capului pentru frecat atinge podeaua peste tot în jur atunci când este coborât capul pentru frecare. Verificați mantaua pentru daune şi uzură în fiecare zi.

NOTĂ: Înlocuiți mantaua capului pentru frecat atunci când este stricată sau nu mai poate atinge podeaua.

MANTA CAP CILINDRIC PENTRU FRECAT

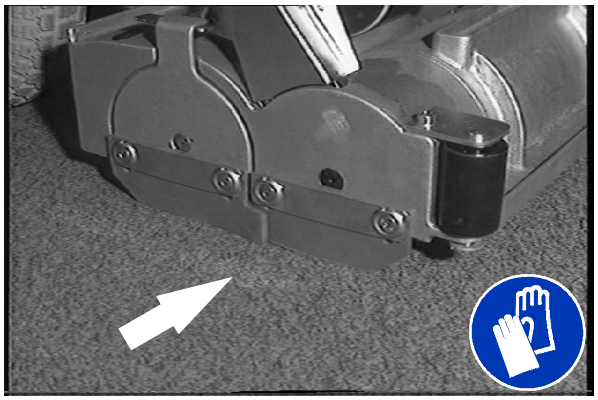
Cele patru mantale cap trebuie sa atingă podeaua. Verificați mantalele pentru daune şi uzură în fiecare zi.

AJUSTAREA MANTALELOR CAP PENTRU FRECAT

1. Coborâți capul pentru frecat pe o podea nivelată.
2. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu așa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

3. Verificați dacă mantalele cap pentru frecat ating podeaua.
4. Dacă vreuna dintre mantale necesită ajustare, slăbiți blocajul hardware şi mişcați mantaua la nivelul corespunzător. Strângeți blocajul hardware.



ÎNLOCUIREA MANTALELOR CAP PENTRU FRECAT

1. Ridicați capul pentru frecat.
2. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

3. Scoateți blocajul şi hardware-ul.
4. Înlocuiți mantaua veche cu o manta nouă împreună cu blocajul şi hardware-ul.

SCOATEREA SAU ÎNLCUIREA CAPULUI PENTRUFRECAT

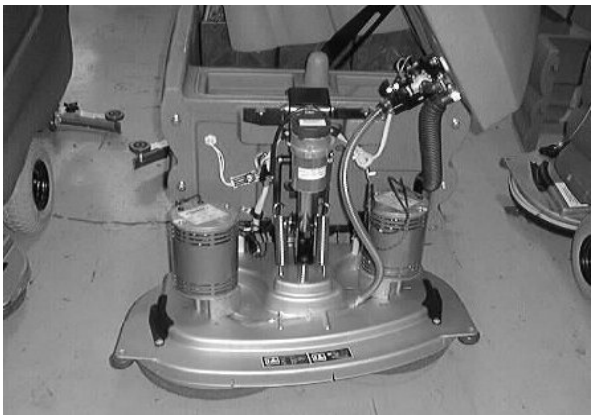
Capetele pentru frecat sunt disponibile în trei lățimi.

NOTĂ: Atunci când schimbați la un cap pentru frecat de lățime diferită, asigurați-vă că instalați racleta şi capacul frontal de lățimi corespunzătoare.

1. Coborâți capul pentru frecat.
2. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

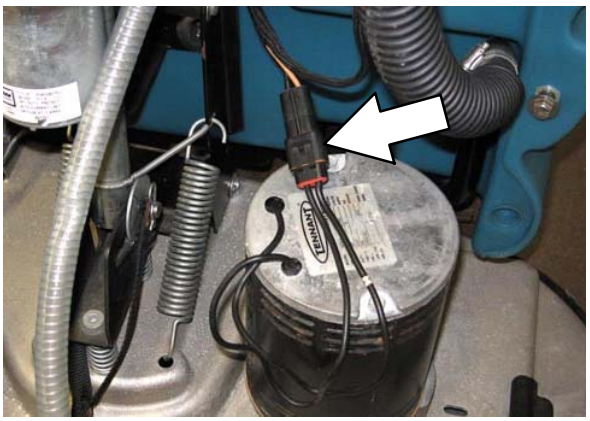
3. Scoateți capacul frontal al maşinii.



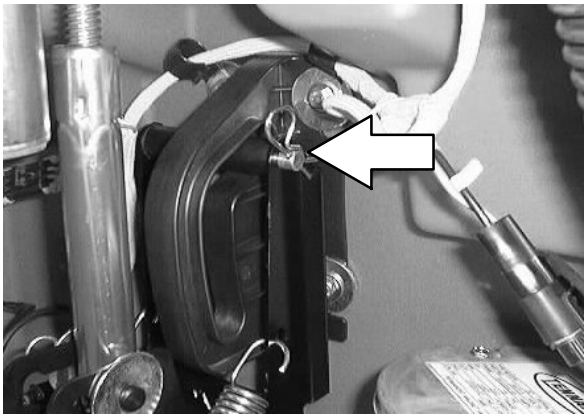
4. Deconectați tubul de soluție de la capul pentru frecat.



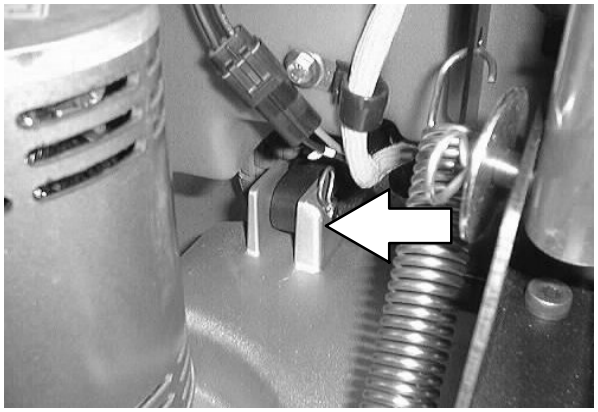
5. Deconectați cablul de transmisie de la fiecare motor pentru frecat.



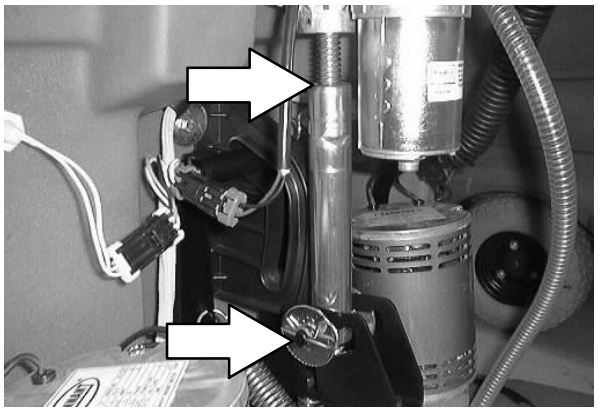
6. Deconectați capul pentru frecat de la ghidaj scoțând ştiftul clevis.



7. Deconectați brațele de ridicare de la capul pentru frecat scoțând cele două ştifturi clevis.



8. Marcați locația tubului actuatorului de pe canalul actuatorului înainte de a deconecta actuatorul. Deconectați actuatorul de la capul pentru frecat scoțând ştiftul clevis.



9. Pentru a instala capul pentru frecat, conectați brațele de ridicare la capul pentru frecat cu cele două ştifturi clevis.

10. Conectați capul pentru frecat la ghidaj cu ştiftul clevis.

11. Asigurați-vă că liniile tubului actuatorului se aliniază cu marcajul făcut anterior pe canalul actuatorului. Dacă nu, răsuciți tubul actuatorului până se aliniază. Conectați actuatorul la capul pentru frecat utilizând ştiftul clevis.

12. Conectați cablul de transmisie.

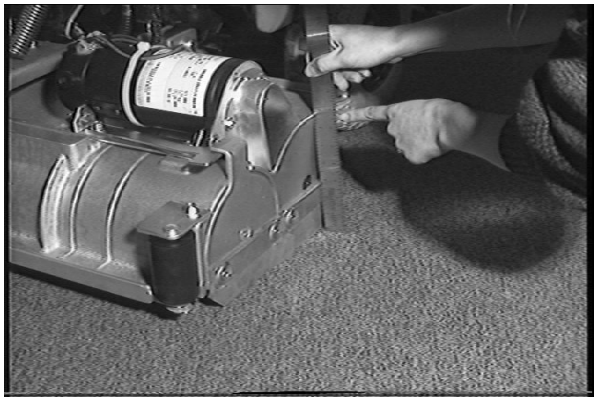
13. Conectați tubul de soluție la capul pentru frecat.

NIVELAREA CAPULUI PENTRU FRECAT

1. Asigurați-vă că capul pentru frecat este coborât pe podea.

   PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

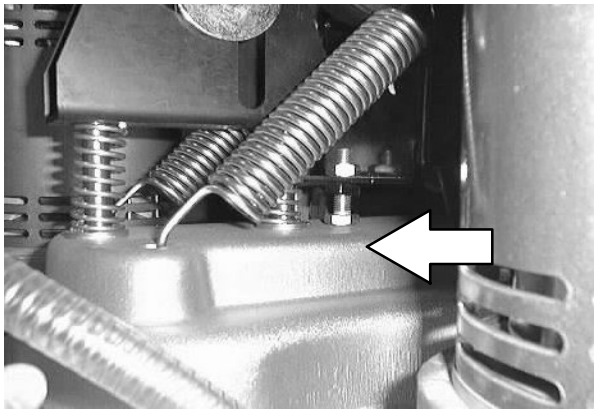
2. Verificați nivelul capului pentru frecat măsurând distanța de la partea de sus a capului pentru frecat la podea în toate cele patru colțuri. Capul pentru frecat trebuie să aibă aceleaşi rezultate de măsurătoare în toate cele patru colțuri.



3. Dacă capul pentru frecat nu este la acelaşi nivel, slăbiți contrapiulița de pe şurubul de ajustare aflat în partea de sus a capului pentru frecat. Învârtiți şurubul de ajustare până când capul pentru frecat este la acelaşi nivel. Strângeți contrapiulița.

4. Instalați capacul frontal al maşinii.

5. Cap cilindric pentru frecat: Verificați amprenta periei aşa cum este descris la *VERIFICAREA ŞI AJUSTAREA AMPRENTEI PERIEI CILINDRICE.*

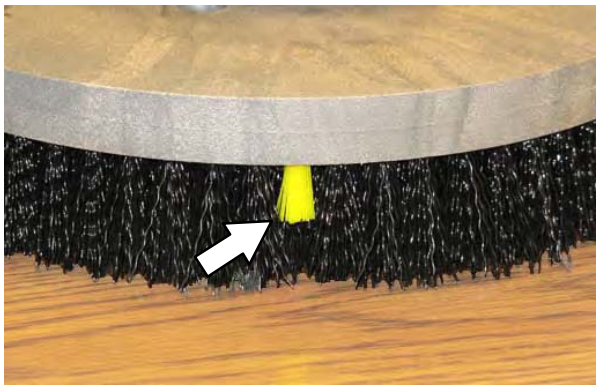


PERII PENTRU FRECAT

Verificați zilnic periile pentru frecat pentru a depista eventuale sârme sau sfori încurcate în jurul periei sau în jurul axului de antrenare a periei. Periile trebuie de asemenea să fie verificate pentru daune şi uzură.

PERII ÎN FORMĂ DE DISC ŞI PAD-URI

Înlocuiţi periile sau discurile când nu mai curăţă eficient. Înlocuiește periile când nu mai curăță eficient sau când firele sunt uzate până la indicatorul galben.



Discurile pentru curățat trebuie amplasate pe mecanismele de antrenare a discurilor înainte de a fi gata pentru utilizare. Discul pentru curățat este fixat la locul potrivit de un suport pentru disc.

Discurile pentru curățat trebuie curățate cu săpun şi apă imediat după utilizare. Nu spălați discurile cu o maşină de spălat la presiune. Suspendați discurile uscate sau culcați orizontal discurile pentru uscare.

NOTĂ: Asigurați-vă că înlocuiți periile şi discurile în seturi. În caz contrar una din perii sau unul din discuri va prezenta o agresivitate mai mare decât celelalte.

ÎNLOCUIREA PERIILOR DISC SAU DISCURILOR

1. Ridicați capul pentru frecat.
2. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

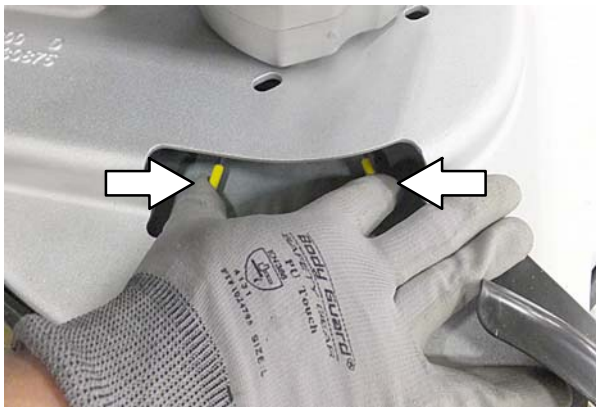
3. Deschideți capacul de acces din orice colț al capului pentru frecat.



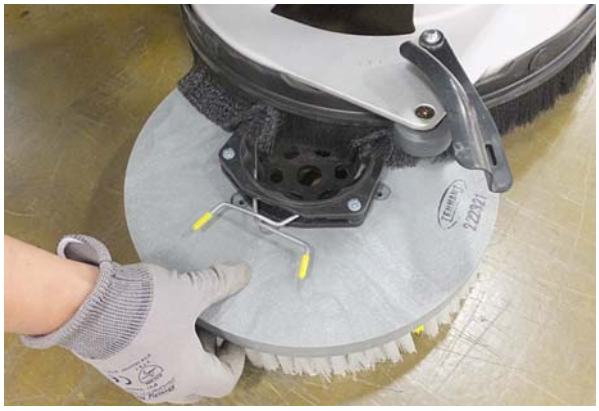
4. Întoarceți dispozitivul de antrenare al periei/discului până când puteți vedea clema de prindere a periei.



5. Apăsați clema de perie folosind degetul dvs. mare şi degetul arătător. Dispozitivul de antrenare al periei/discului va elibera axul de antrenare a periei.



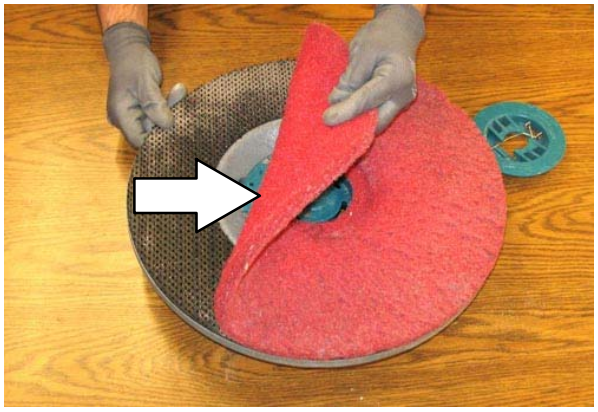
6. Trageți axul de antrenare a periei/discului de sub capul pentru frecat.



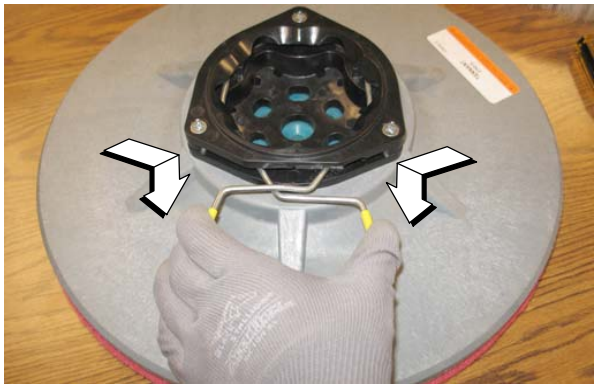
7. DOAR DISPOZITIV DE ANTRENARE: Apăsaţi clema de prindere folosind degetul dvs. mare şi degetul arătător pentru a scote discul central.



8. Îndoiţi sau înlocuiţi discul pentru frecat, centraţi discul pentru frecat pe dispozitivul de antrenare. Înlocuiţi discul central pentru a securiza discul la loc pe dispozitivul de antrenare.



9. Setați clema galbenă de prindere în poziția deschis pentru a facilita instalarea periei. Apăsați clema de prindere în jos pentru a o seta.



10. Aliniați dispozitivul de antrenare sau peria sub axul motorului și împingeți-l în sus pentru a angrena axul. Asiguraţi-vă că acesta este bine fixat pe axul motorului.

11. Închideți capacul de acces al capului pentru frecat.

12. Repetați pentru celelalte dispozitive de antrenare perie/disc.



PERII CILINDRICE

Verificați conicitatea periei şi rotiți peria din față în spate la fiecare 50 de ore de funcționare a maşinii pentru o maximă durată de utilizare şi pentru cea mai bună performanță de frecare.

Înlocuiți periile sau pad-urile atunci când nu mai curăță eficient.

NOTĂ: Asigurați-vă că înlocuiți periile în seturi. În caz contrar una din perii va prezenta o agresivitate mai mare decât celelalte.

ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE

1. Ridicați capul pentru frecat.

2. Opriți alimentarea maşinii şi puneți frâna de parcare dacă maşina dvs. are această opțiune.

   PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

3. Apăsați clema de prindere şi uşa de ghidare şi apoi trageți de partea de jos a uşii. Apăsați pe clemă până când uşa se deconectează de la capul pentru frecat. Trageți conectorul de deschidere de pe perie.



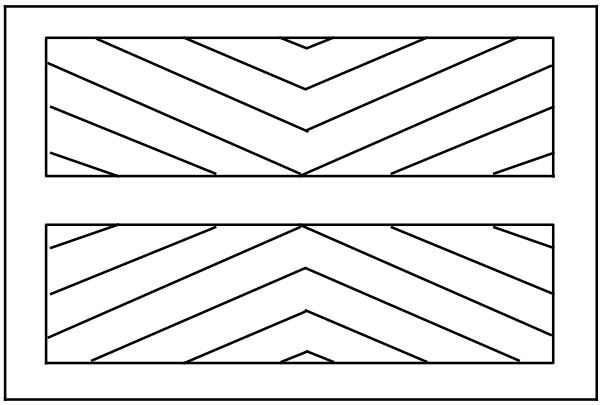
4. Extrageți peria veche din capul pentru frecat.

5. Cu partea cu rând dublu a periei spre dvs., ghidați peria pe axul de antrenare.



NOTĂ: Utilizați rândul dublu de pe partea uşii de ghidare a periei.

NOTĂ: Periile de frecare cilindrice trebuie să fie instalate cu amprentele periilor arătând în una către cealaltă pentru cea mai bună colectare a mizeriei.



6. Introduceți conectorul uşii de ghidare în perie.



7. Împingeți în jos capacul pentru a prinde capacul în capul pentru frecat, apoi trageți în sus capacul pentru a-l potrivi în arc.

8. Repetați operațiunea pentru cealaltă perie de pe partea cealaltă a capului pentru frecat.



NOTĂ: Uşile de ghidare au litere ştanțate care corespund literelor de pe capul pentru frecat. Asigurați-vă că uşile de ghidare sunt puse la loc pe aceeaşi parte a capului pentru frecat de pe care au fost scoase inițial.

VERIFICAREA ŞI AJUSTAREA AMPRENTEI PERIEI CILINDRICE

NOTĂ: Verificați dacă anvelopele au presiunea corectă şi asigurați-vă că rezervorul de soluție este plin înainte de a verifica sau ajusta amprenta periei.

1. Aplicați cretă sau un alt material care nu va fi suflat cu uşurință pe o podea fină şi nivelată.

2. Ridicați capul pentru frecat. Poziționați capul pentru frecat deasupra zonei cu cretă.

3. Puneți frâna de parcare dacă maşina dvs. are această opțiune.

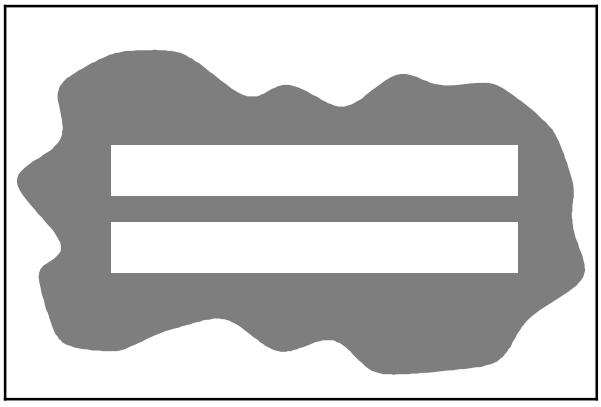
4. Coborâți capul pentru frecat 15 până la 20 de secunde în timp ce țineți capul pentru frecat într-un singur loc în zona cu cretă.

NOTĂ: Dacă nu sunt disponibile cretă sau alt material, permiteți periilor să se rotească pe pardoseală timp de două minute. Pe pardoseală va rămâne un marcaj lustruit.

5. Ridicați capul pentru frecat şi mutați maşina în afara zonei marcate cu cretă. Opriți maşina.

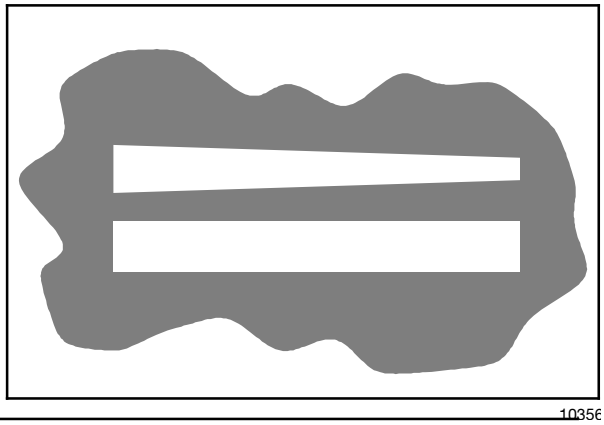
   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

6. Observați forma amprentelor periei. Dacă amprentele periei au margini paralele, periile nu au nevoie de ajustare conicitate.



10355

   Dacă una sau mai multe dintre amprentele periei sunt conice, periile vor trebui să fie ajustate pentru a îndrepta amprenta periei.



10356

A. Scoateți uşa de ghidare apăsând pe clema de prindere şi uşa de ghidare, şi apoi trăgând de partea de jos a uşii. Apăsați pe clemă până când uşa se deconectează de la capul pentru frecat. Trageți conectorul de deschidere de pe perie.

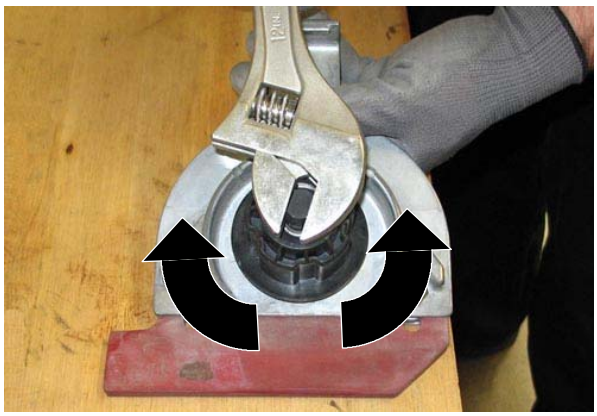


B. În timp ce fixați capătul plat al axului plăcii de ghidare cu o cheie fixă, slăbiți şuruburile de montaj de pe fața exterioară a uşii plăcii de ghidare.



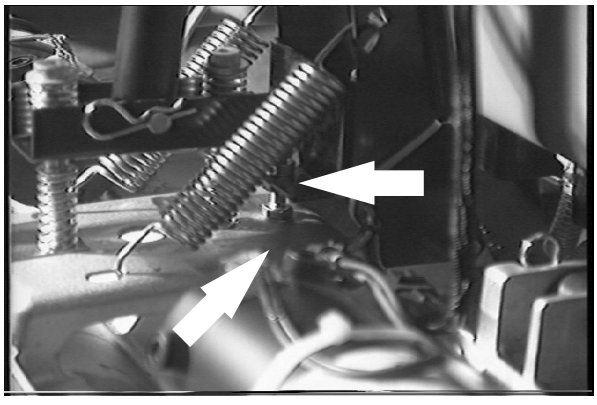
C. Rotiți axul de ghidare pentru a ridica sau coborî capătul periei, atât cât este necesar pentru a îndrepta amprenta periei. Strângeți şuruburile de montaj.

D. Verificați amprentele periilor din nou şi reajustați după nevoi.



Amprentele periilor trebuie să fie de aceeaşi lățime. Dacă una este mai strâmtă decât cealaltă, slăbiți contrapiulița de pe şurubul de ajustare din partea de sus a capului pentru frecat.

Rotiți şurubul de ajustare în sensul acelor de ceasornic pentru a creşte lățimea amprentei periei frontale. Rotiți şurubul de ajustare în sensul invers acelor de ceasornic pentru a creşte lățimea amprentei periei din spate. Verificați amprentele periilor din nou. Ajustați până când amprentele din față şi cele din spate au aceeaşi lățime.



Strângeți contrapiulița.

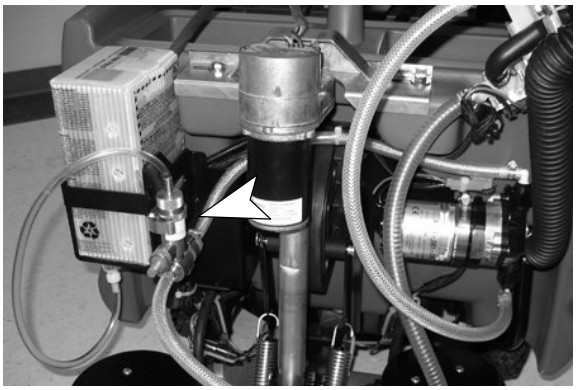
SISTEM FaST (OPȚIONAL)

ÎNTREȚINERE SISTEM FaST

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

La fiecare 1.000 de ore, înlocuiți filtrul de apă şi filtrul de aer aflate în injectorul pentru detergent FaST. Comandați kit de filtre nr. prod. 9003009.

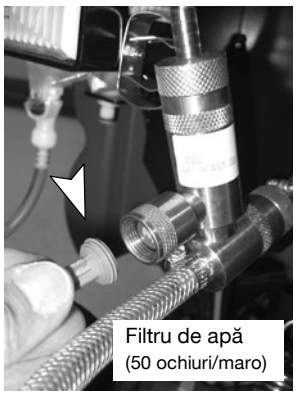
Pentru a ajunge la ansamblul injectorului de detergent, coborâți capul pentru frecare şi scoateți carcasa din față.

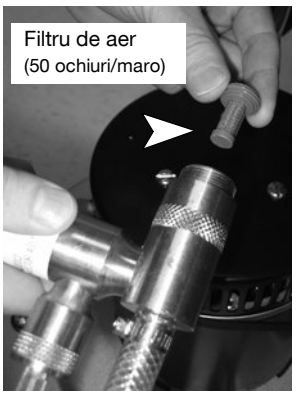


Scoateți ansamblul injectorului de detergent din cleme.



Înlocuiți filtrul de apă şi filtrul de aer. Pentru instalarea noului filtru de apă este necesară o cheie hexagonală de 8 mm.



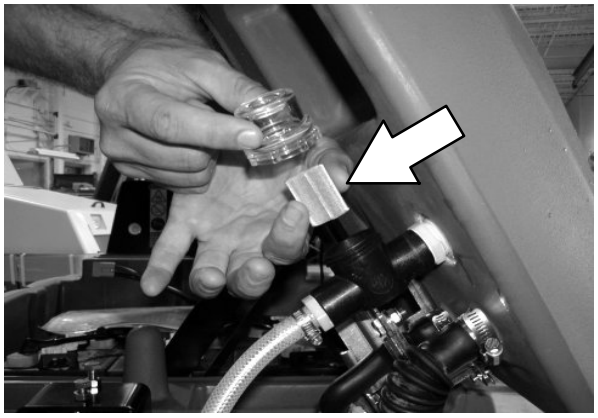


ECRANFILTRARESISTEM FaST

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

Ecranul de filtrare al sistemului FaST se află sub rezervorul de soluție şi filtrează apa de la rezervorul de soluție pe măsură ce curge în sistemul FaST.

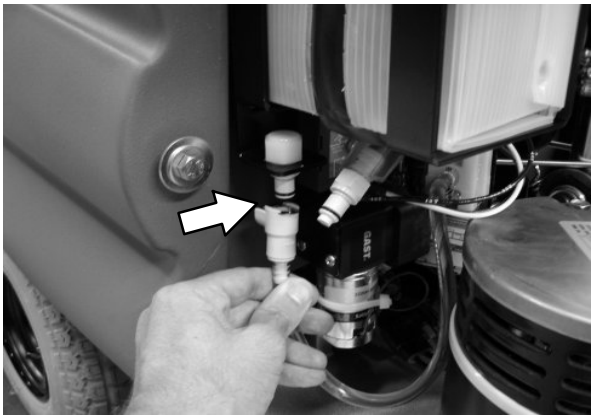
Scoateți bolul de curățare al ecranului de filtrare şi curățați ecranul de filtrare după fiecare 50 de ore de funcționare a maşinii. Goliți rezervorul de soluție înainte de a scoate filtrul.



CONECTOR FURTUN DE ALIMENTARE FaST

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

Conectorul furtunului de alimentare FaST-PAK este amplasat sub suportul FaST-PAK. Înmuiați conectorul în apă caldă dacă depunerea de detergent este vizibilă. Când o cutie de carton FaST-PAK nu este instalată, păstrați conectorul furtunului de alimentare în suportul de depozitare pentru a preveni înfundarea furtunului.



SISTEMUL *ec-H2O* (OPȚIONAL)

Consultați secțiunea ÎNLOCUIRE CARTUȘ CONDIȚIONARE APĂ ec-H2O NanoClean

(ec-H2O modele etichetate ec-H2O NanoClean)

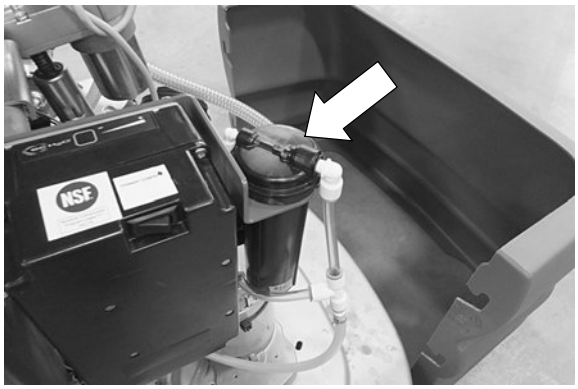
PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva) şi opriţi maşina.

Este necesar ca cartușul de udare condiționată să fie înlocuit atunci când aceasta ajunge la consumul maxim de apă sau la expirarea timpului maxim de când cartușul a fost activat, care vine mereu pe primul loc. Indicatorul luminos al sistemului ec-H2O va clipi verde-roșu atunci când este timpul de a înlocui cartușul.

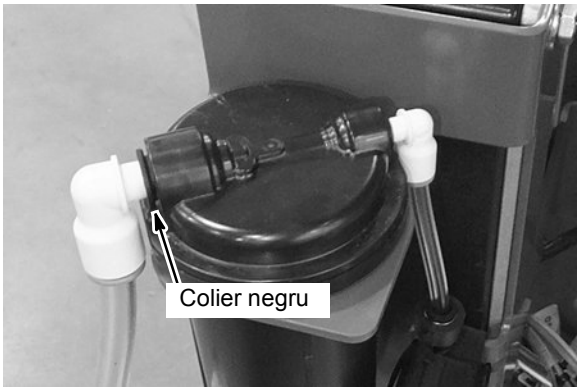
În funcție de utilizarea mașinii, în medie, un cartuș nou poate dura de la 12 luni pentru utilizare mașină în zone cu murdărie dificilă, la 24 de luni de utilizare mașină în zone cu murdărie moderată.

ATENȚIE: *În timpul primei utilizări și după înlocuirea cartușului condiționare apă, sistemul ec-H2O va supraregla automat rata debitului de soluție aleasă cu până la 75 minute.*

1. Ridicaţi rezervorul de soluţie şi scoateţi capacul frontal al mașinii pentru a accesa cartușul. Goliți rezervorul înainte de ridicarea acestuia.



2. Deconectați cei doi conectori ai furtunului din cartuș prin apăsarea colierelor negre spre interior și trăgând conectorii spre exterior. Ridicați cartușu pentru a-l scoate.



3. Completați data instalării pe eticheta noului cartuș.





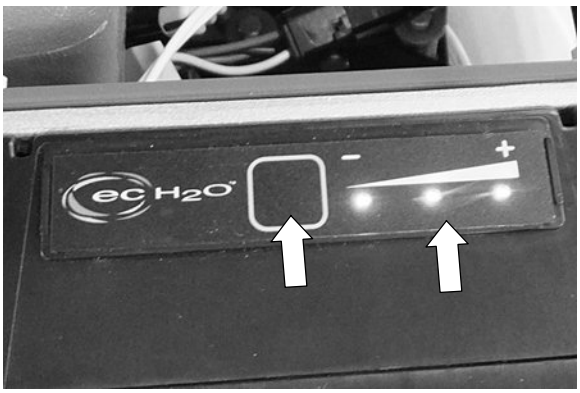
4. Instalați cartușul nou și reconectați cele două furtunuri. Asigurați-vă că conectorii furtunului sunt introduși complet în cartușul nou.
5. Resetați temporizatorul pentru noul cartuș.
   a. Rotiți cheia în poziție pornit.

   Apăsați și țineți apăsat comutatorul modulului ec-H2O timp de 10 secunde. Când butonul este eliberat, cele trei indicatoare luminoase vor începe să se miște înainte și înapoi.





   c. În timp ce indicatoarele luminoase se deplasează înainte și înapoi, apăsați butonul de debit soluție. Cele trei indicatoare luminoase vor clipi de trei ori pentru a indica că temporizatorul a fost resetat. Repetați procesul dacă indicatoarele luminoase nu clipesc de trei ori.



6. Reinstalaţi capacul frontal.

PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI *ec-H2O*

(***modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean)***

Această procedură este necesară numai când se aude un sunet de alarmă şi indicatorul luminos al sistemului *ec-H2O* începe să lumineze roşu intermitent.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva) şi opriţi maşina.

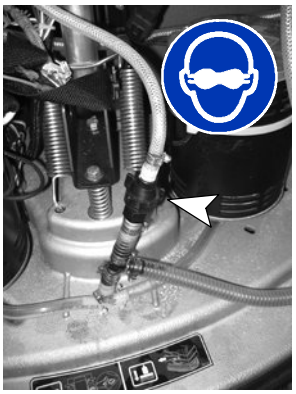
1. Eliminați toată apa din rezervorul de soluție şi din rezervorul de recuperare.

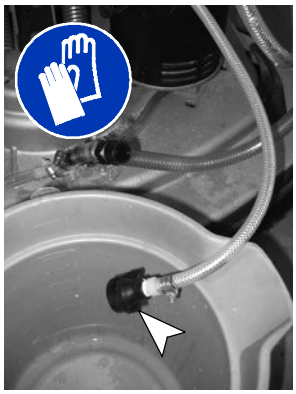
2. Turnați 2 galon (8 litri) de oțet alb în rezervorul de soluție la putere maximă. Nu diluați.
   (p/n 1050552 - oțet, 10 litri)

NOTĂ: *Folosiți numai* ***oțet alb sau de orez****. Nivelul de aciditate trebuie să fie între 4% şi 8%.* ***Nu*** *utilizați alte substanțe acide pentru această procedură.*

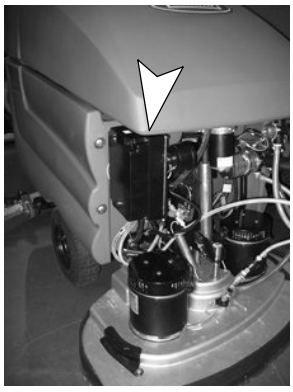
3. Deconectați garnitura de conectare neagră de la capul pentru frecat şi aşezați furtunul într-o găleată. Pentru a avea acces la garnitura de conectare, trebuie să scoateți capacul frontal al maşinii.

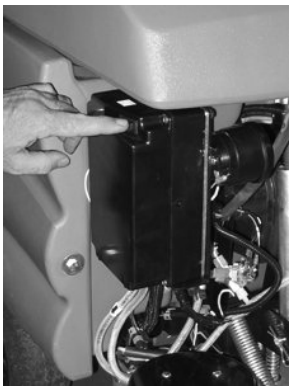
4. Răsuciți cheia în poziția pornit.





5. Apăsați şi eliberați comutatorul de clătire a modulului ec-H2O pentru a începe ciclul de clătire. Modulul este poziționat în spatele capacului frontal.





NOTĂ: *Modulul se va opri automat când ciclul de clătire este complet (aprox. 7 minute). Modulul trebuie să ruleze ciclul complet de 7 minute pentru a reseta indicatorul luminos şi alarma sistemului.*

Repetați procedura de clătire dacă modulul *ec-H2O* nu se resetează. Dacă problema resetării persistă, contactați un Centru de Service autorizat.

RACLETĂ

Ansamblul racletei dirijează apa în aspirația ventilatorului de aspirație. Lama din față dirijează apa iar lama din spate curăță pardoseala.

Verificați zilnic lamele racletelor pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură. Rotiți sau înlocuiți oricare dintre lamele racletei dacă muchia de atac este distrusă sau uzată pe jumătate din grosimea lamei.

Planeitatea şi săgeata racletei din spate pot fi reglate. Planeitatea şi săgeata lamelor racletelor trebuie verificate zilnic sau atunci când curățați un alt tip de pardoseală.

Ansamblul racletei poate fi scos de pe pivotul racletei pentru a preveni daune pe durata transportului maşinii sau atunci când schimbați la o racletă de lățime diferită. Racletele sunt disponibile în trei lățimi de utilizat cu trei modele diferite de capete de frecare; model 700 (700 mm), model 800 (800 mm), şi model 900 (900 mm).

SCOATERE ANSAMBLU RACLETĂ

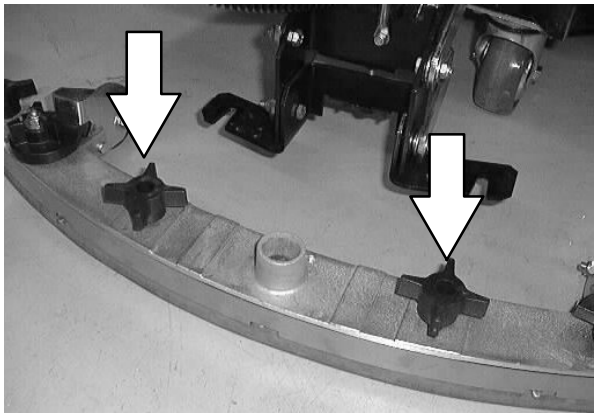
1. Ridicați racleta.
2. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateţi cheia.

3. Scoateți furtunul de aspirație al racletei din ansamblul racletei.



4. Slăbiți cele două piulițe olandeze.
5. Trageți racleta de pe maşină.

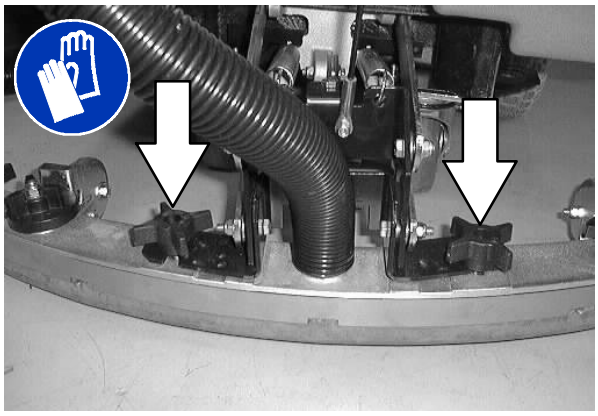


INSTALARE ANSAMBLU RACLETĂ

1. Asigurați-vă că racleta este ridicată.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

2. Plasați racleta sub pivotul racletei.
3. Mişcați cadrul racletei pe pivotul racletei.
4. Strângeți piulițele olandeze de montaj.
5. Apăsați furtunul de aspirație al racletei pe racletă.



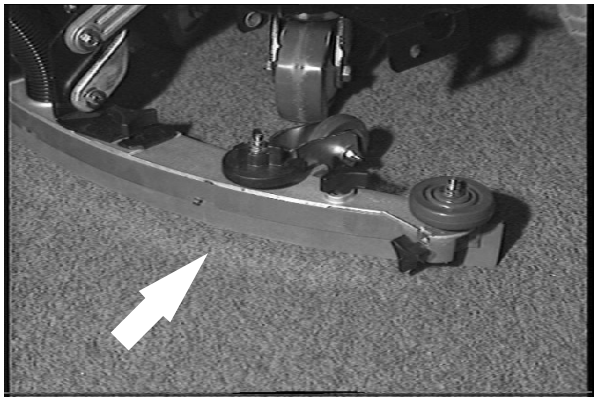
NIVELARE RACLETĂ

Nivelarea racletei asigură lungime egală de contact a lamei racletei cu suprafața frecată. Asigurați-vă că această ajustare se face pe o podea plană, nivelată.

1. Porniți maşina.
2. Coborâți racleta.
3. Conduceți maşina în față, apoi opriți maşina.

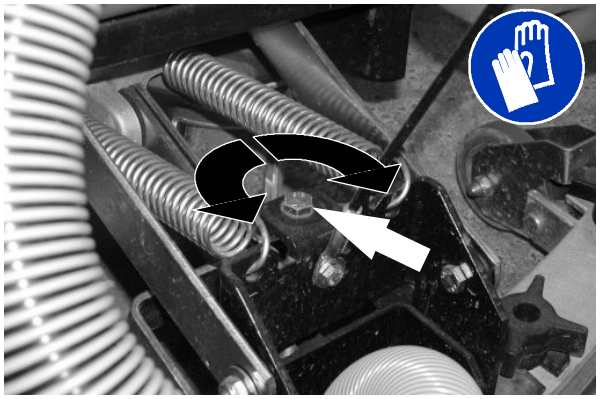
   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

4. Observați săgeata racletei pe toată lungimea lamei.



5. Dacă săgeata nu este aceeaşi pe toată lungimea lamei, răsuciți şurubul de nivelare a racletei în sens invers acelor de ceasornic pentru a creşte săgeata la capetele racletei.

   Răsuciți şurubul de reglare a nivelului racletei în sensul acelor de ceasornic pentru a micşora săgeata la capetele racletei.

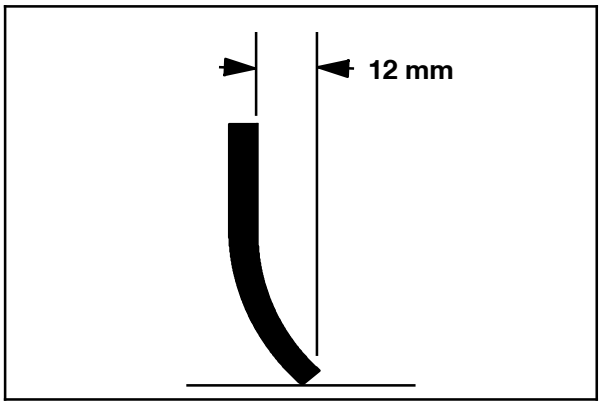


6. Conduceți maşina în față din nou, cu racleta jos, pentru a verifica săgeata racletei.
7. Dacă este necesar, reglați din nou săgeata lamei racletei.

REGLARESĂGEATĂ LAMĂ RACLETĂ

Săgeata reprezintă cât de încovoiată este lama racletei atunci când maşina merge în fața cu racleta coborâtă pe podea. Cea mai bună săgeată este în situația în care lamele racletei curăță o pardoseală lăsând-o uscată cu o săgeată minimă.

1. Porniți maşina.
2. Coborâți racleta.
3. Conduceți maşina în fața şi priviți săgeata lamei racletei. Valoarea normală a săgeții este 12 mm pentru curățarea pardoselilor netede si 15 mm pentru pardoseli rugoase.



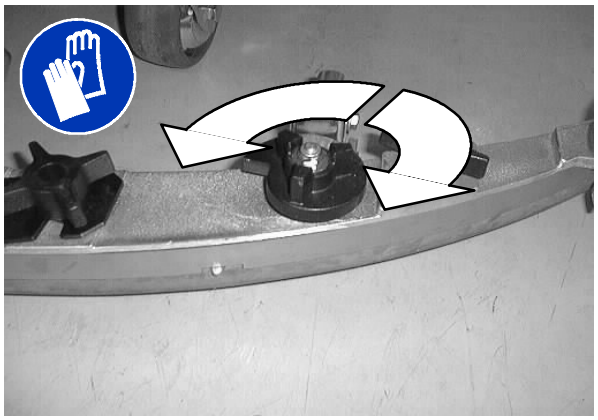
03719

4. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

5. Pentru a regla săgeata, rotiți camele de săgeată ale racletei în sens invers acelor de ceasornic pentru a micşora săgeata lamei.

   Răsuciți camele de săgeată ale racletei în sensul acelor de ceasornic pentru a creşte săgeata lamei.



6. Conduceți maşina în față din nou pentru a verifica săgeata lamei racletei.
7. Dacă este necesar, reglați din nou săgeata lamei racletei.

LAME RACLETĂ

Racleta are două lame de racletă, în față şi în spate. Fiecare lamă are patru margini de ştergere. Pentru a le folosi pe toate, începeți cu o margine de ştergere. Pentru a folosi următoarea margine de ştergere, rotiți marginea bucată cu bucată. Pentru a folosi următoarea margine de ştergere, rotiți marginile de sus în jos şi marginile de jos în sus. Pentru a folosi ultima margine de ştergere, rotiți marginea bucată cu bucată.

Înlocuiți orice lame raclete uzate sau deteriorate.

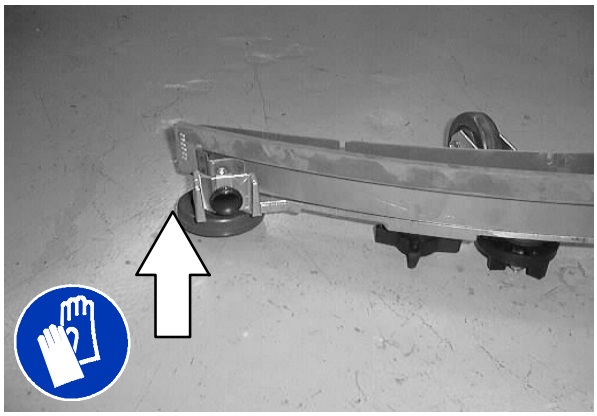
ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ RACLETĂ SPATE

1. Asigurați-vă că racleta este ridicată de pe podea.

2. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală, acționați frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriți maşina şi scoateți cheia.

3. Slăbiți cele două piulițe olandeze, una la fiecare margine a racletei.



4. Trageți banda suport spate.



5. Trageți lama racletei spate.

6. Introduceți lama racletă rotită sau nouă şi apoi introduceți banda suport.

7. Strângeți cele două piulițe olandeze până când marginile lamelor racletei față şi spate se ating. Nu strângeți prea tare.



ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ RACLETĂ FAȚĂ

1. Asigurați-vă că racleta este ridicată de pe podea.

2. Opriți maşina.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

3. Scoateți racleta din maşină. Vedeți *SCOATERE ANSAMBLU RACLETĂ.*

4. Scoateți lama şi suportul racletei spate. Vedeți *ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAMĂ RACLETĂ SPATE.*

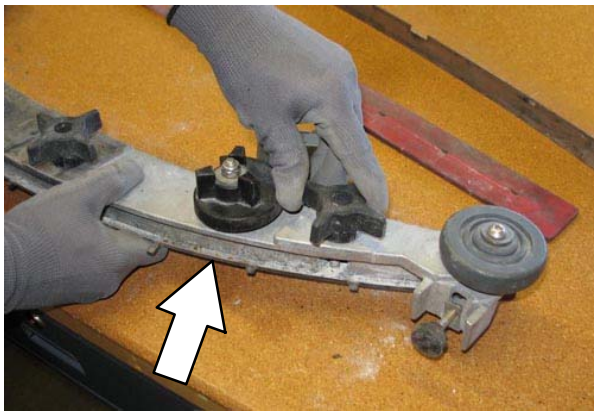
5. Slăbiți cele două piulițe olandeze rămase din partea de sus a ansamblului raclетă.

6. Trageți placa de suport înapoi şi trageți lama racletei față din cadrul racletei.

7. Introduceți lama raclетă rotită sau nouă în cadrul racletei, aliniind deschizăturile din lamă cu taburile de pe placa de suport.



8. Apăsați placa de suport în față. Strângeți cele două piulițe olandeze externe din partea de sus a ansamblului raclетă.



9. Introduceți lama şi suportul racletei spate. Strângeți cele două piulițe olandeze ale lamei din spate până când marginile lamelor racletei față şi spate se ating. Nu strângeți prea tare.

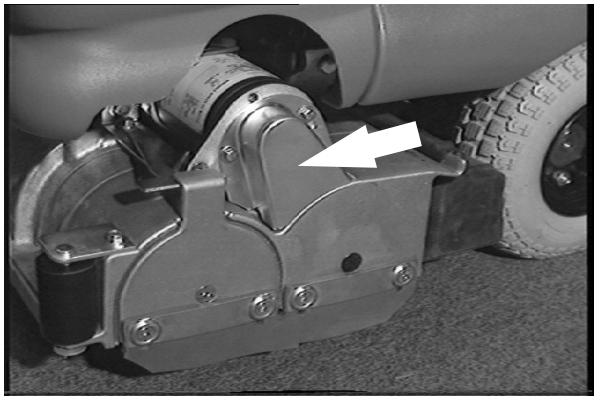
10. Instalați ansamblul raclетă pe pivotul de raclетă. Vedeți *INSTALARE ANSAMBLU RACLETĂ.*

11. Reglați nivelul şi săgeata lamei racletei după cum este descris la *REGLARE NIVEL RACLETĂ* şi *REGLARE SĂGEATĂ LAMĂ RACLETĂ.*

CURELE ŞI LANȚURI

CUREA ANTRENARE PERIE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.



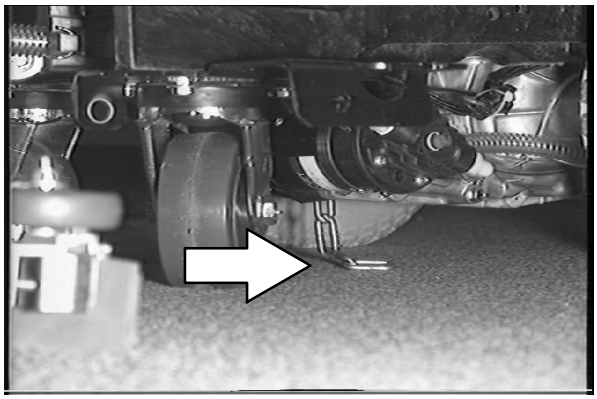
Cele două curele de antrenare a periilor sunt instalate pe capul periei pentru frecat de formă cilindrică. Curelele antrenează periile de formă cilindrică. Întinderea specifică unei **noi** curele de antrenare este 3 mm (0,1 țoli) săgeată la o forță aplicată de 1,37 până la 1,48 kg (3,0 până la 3,26 livre) la mijlocul curelei.

Atunci când reutilizați o curea veche, măsurați şi înregistrați întinderea specifică a curelei înainte de scoatere, pentru a putea fi reinstalată la aceeaşi întindere.

Dacă întinderea curelei vechi nu a fost înregistrată, forța recomandată pentru curele vechi este de
1,03 până la 1,14 kg (2,28 până la 2,52 livre) cu o săgeată de 3 mm (0,1 țoli).

Verificați întinderea curelei şi uzura la fiecare 100 de ore de funcționare.

LANȚ ANTISTATIC



Un lanț antistatic previne încărcare cu electricitate statică a maşinii. Lanțul este ataşat de transax.

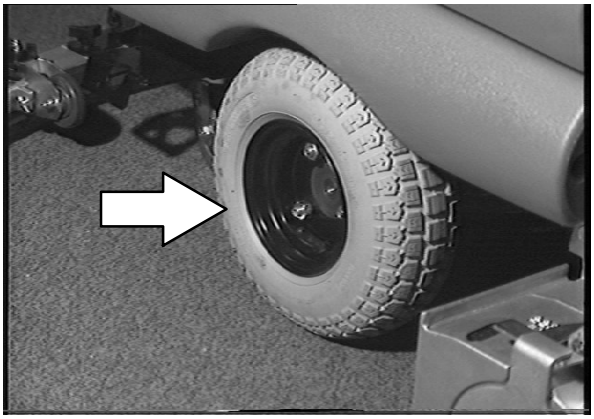
Asigurați-vă că lanțul atinge întotdeauna podeaua.

ANVELOPE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

Anvelopele față standard sunt umplute cu spumă. Verificați anvelopele pentru a depista eventuale semne de deteriorare și uzură, după fiecare 500 de ore de utilizare.

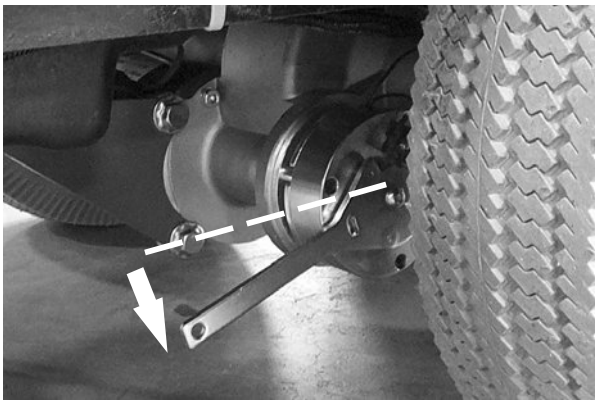
Piulițele roților din față trebuie să fie strânse la 102 până la 115 Nm.



ÎMPINGERE ŞI TRANSPORTARE MAŞINĂ

ÎMPINGERE MAŞINĂ

Dacă maşina devine inutilizabilă, aceasta poate fi împinsă conform descrierii de mai jos.

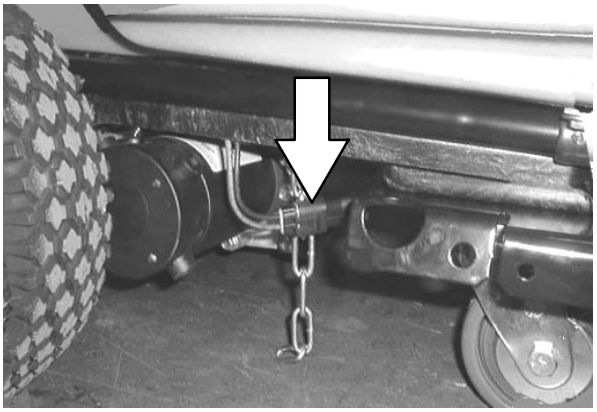


Modelele fabricate după numărul de serie 06155, sunt dotate cu un transax, care are un sistem electric de frânare la parcare. Pentru a dezactiva sistemul de frânare la parcare, poziționați pârghia frână pe transax în poziția jos. După ce ați împins mașina, asigurați-vă că ați ridicat pârghia frână în poziția sus pentru a preveni un pericol de rostogolire.

NOTĂ: Energia mașinii este dezactivată atunci când pârghia frână este în poziția jos.

Modelele fabricate înainte de numărul de serie 06156 efectuează următoarea procedură.

Scoateți motorul de antrenare din transmisia electrică înainte de a încerca să împingeți o maşină inutilizabilă. Maşina va deveni mai uşor de manevrat atunci când acesta este deconectat.



ATENȚIE! Nu împingeți maşina o distanță mare fără a scoate motorul de antrenare sau puteți defecta sistemul de propulsie.

Împingeți o maşină inutilizabilă doar o *distanță foarte scurtă* şi nu depăşiți 3,2 km/h. NU a fost proiectată pentru a fi împinsă o distanță mare sau la viteză mare.

TRANSPORTARE MAŞINĂ

1. Ridicați racleta, capul pentru frecat și periile.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Atunci când încărcaţi/descărcaţi maşina în/din camion sau remorcă, goliți rezervoarele înainte de a încărca maşina.

2. Încărcați mașina folosind o rampă care poate susține greutatea mașinii și a persoanei care o încarcă.

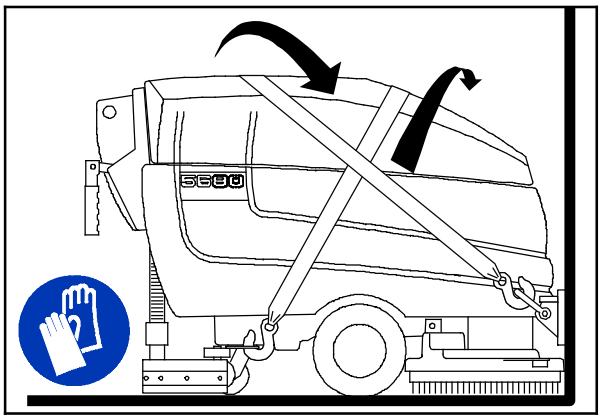
3. Poziționați fața mașinii în direcția opusă părții frontale a remorcii sau camionului. Coborâți capul de frecare și racleta.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Atunci când încărcaţi/descărcaţi maşina în/din camion sau remorcă, coborâți capul pentru frecat şi racleta înainte de a ancora maşina.

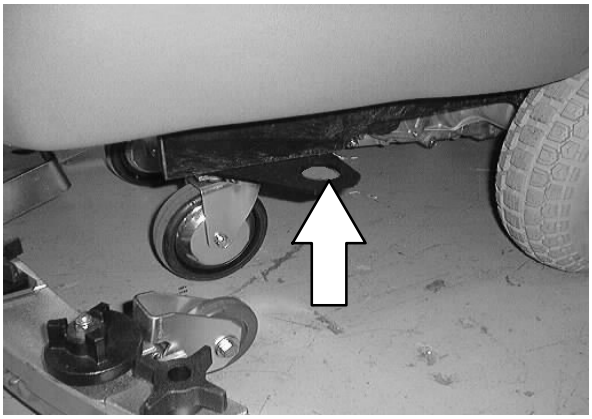
4. Acționați frâna de parcare, dacă mașina este prevăzută cu așa ceva și amplasați câte un blocaj în spatele fiecărei roți, pentru a împiedica deplasarea mașinii prin rostogolire.

   PENTRU SIGURANŢĂ: Atunci când încărcaţi/descărcaţi maşina în/din camion sau remorcă, utilizaţi o platformă capabilă să suporte greutatea maşinii şi a operatorului. Blocaţi roţile maşinii. Ancoraţi maşina în camion sau în remorcă.

5. Fixați chingile de ancorare în suporturile de ancorare, ca în ilustrație, apoi treceți chingile de ancorare pe diagonală, peste partea de sus a mașinii. Poate fi necesară instalarea suporturilor de ancorare în remorcă sau camion.



Fixați chingile de ancorare în locațiile de ancorare din spate, pe ambele părți ale cadrului mașinii, lângă rondelele din spate.

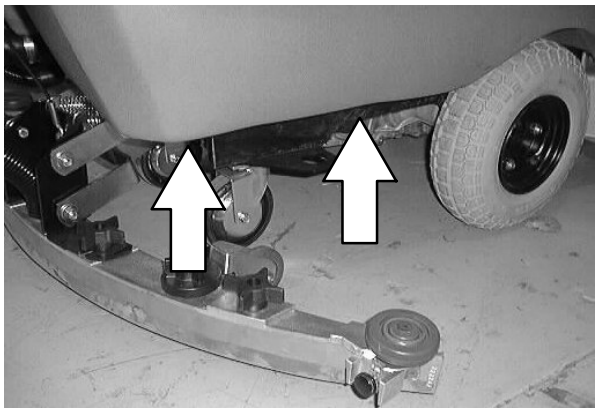


RIDICARE MAŞINĂ CU CRICUL

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva), opriţi maşina şi scoateţi cheia.

Verificați ca rezervorul de soluție şi cel de recuperare să fie goale înainte de a încerca să folosiți un troliu pe maşină.

Puteți ridica maşina cu cricul pentru service oriunde sub rezervorul de recuperare. Utilizați o bucată de lemn pentru a distribui greutatea maşinii.



Întotdeauna opriți maşina pe o suprafață plană, orizontală, şi blocați anvelopele înainte de a ridica maşina cu cricul.

PENTRU SIGURANŢĂ: Când reparaţi maşina, blocaţi anvelopele maşinii înainte de ridicarea cu cricul. Utilizaţi un elevator sau un cric capabile să suporte greutatea maşinii. Ridicaţi maşina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susţineţi maşina cu cricuri.

INFORMAȚII DE DEPOZITARE

Trebuie parcurse următoarele etape atunci când depozitați maşina pe perioade îndelungate.

1. Goliți şi curățați rezervoarele de soluție şi de recuperare.
2. Încărcaţi bateriile înainte de a depozita maşina pentru a prelungi viaţa bateriilor. Reîncărcați bateriile o dată pe lună.
3. Deconectați bateriile înainte de depozitare.
4. Parcați maşina într-o zonă răcoroasă şi uscată.

PROTECȚIA CONTRA ÎNGHEȚULUI

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva) şi opriţi maşina.

1. Eliminați toată apa din rezervorul de soluție şi din rezervorul de recuperare.

2. Turnați 8 litri de antigel pentru vehicule recreative (VR) în rezervorul de soluție la putere maximă.
   Nu diluați.

3. Porniți motorul maşinii şi acționați sistemul de curgere al soluției. Opriți motorul maşinii când antigelul VR roşu devine vizibil.

Continuați cu procedura de protecție împotriva înghețului dacă maşina este echipată cu sistemul *ec-H2O*.

Modele ec-H2O NanoClean:

(ec-H2O modele etichetate ec-H2O NanoClean)

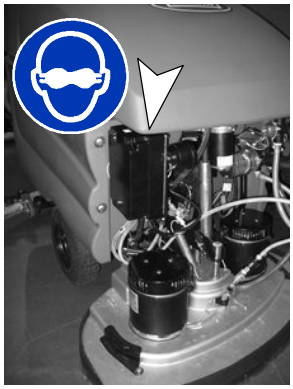
Exploatați maşina în modul ec-H2O pentru a trece antigelul prin sistemul ec-H2O.

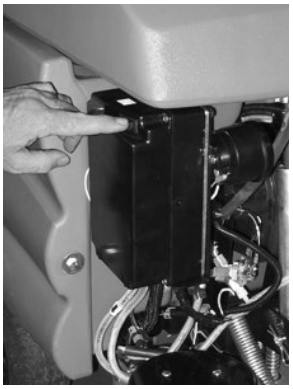
***Modele* ec-H2O**:

(modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean)

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva) şi opriţi maşina.

4. Apăsați şi eliberați comutatorul de clătire a modulului *ec-H2O* pentru a executa procesul ciclic al antigelului prin sistemul *ec-H2O*. Când antigelul este vizibil, apăsați din nou comutatorul pentru a opri modulul. Modulul este poziționat în spatele capacului frontal.





IMPORTANT: Înainte de utilizarea maşinii, antigelul trebuie eliminat din modul prin clătire aşa cum se arată mai jos.

ATENȚIE: Dacă antigelul nu este eliminat prin clătire în mod adecvat din sistemul *ec-H2O*, modulul *ec-H2O* este posibil să detecteze o eroare şi să nu funcționeze (indicatorul luminos al comutatorului *ec-H2O* va deveni roşu). Dacă acest lucru se întâmplă, resetați cheia şi repetați procedura de clătire.

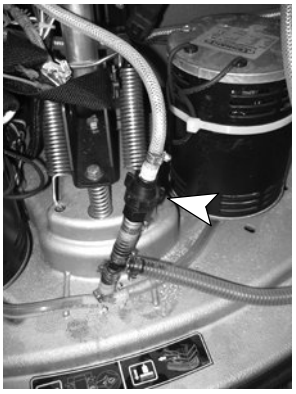
Eliminarea prin clătire a antigelului din modulul ec-H2O:
(modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean)

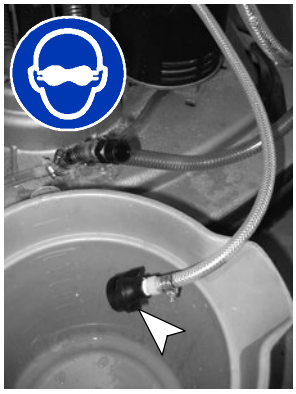
PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, acţionaţi frâna de parcare (dacă maşina este prevăzută cu aşa ceva) şi opriţi maşina.

1. Goliți antigelul din rezervorul de soluție într-o găleată.

2. Umpleți rezervorul de soluție cu apă rece până la umplere totală (Consultați UMPLERE REZERVOR DE SOLUȚIE).

3 Deconectați garnitura de conectare neagră de la capul pentru frecat şi aşezaţi furtunul într-o găleată. Pentru a avea acces la garnitura de conectare, trebuie să scoateți capacul frontal al maşinii.





4. Apăsați şi eliberați comutatorul modulului *ec-H2O* pentru a elimina antigelul prin clătire din sistemul *ec-H2O*. Modulul este poziționat în spatele capacului frontal.

   Când apa se întoarce curată, apăsați din nou comutatorul de clătire a modulului pentru a opri ciclul de clătire.

Eliminați antigelul într-un mod sigur pentru mediu, în concordanță cu dispozițiile reglementărilor locale privind eliminarea deşeurilor.

5. Acum maşina este pregătită pentru procedeul de spălare.

SPECIFICAȚII

DIMENSIUNI/CAPACITĂȚI GENERALE MAŞINĂ

Element	Dimensiune/capacitate
Lungime cu cap cilindric pentru frecare	1600 mm
Lungime cu cap disc pentru frecare de 700 mm	1625 mm
Lungime cu cap disc pentru frecare de 800 mm	1660 mm
Lungime cu cap disc pentru frecare de 900 mm	1690 mm
Lățime (fără racletă şi cap pentru frecare)	720 mm
Înălțime	1090 mm
Diametru perie disc pentru cap pentru frecare de 700 mm	355 mm
Diametru perie disc pentru cap pentru frecare de 800 mm	405 mm
Diametru perie disc pentru cap pentru frecare de 900 mm	455 mm
Diametru perie cilindrică	150 mm
Lungime perie cilindrică pentru cap pentru frecare de 700 mm	695 mm
Lungime perie cilindrică pentru cap pentru frecare de 800 mm	795 mm
Lungime perie cilindrică pentru cap pentru frecare de 900 mm	900 mm
Lățime racletă pentru cap pentru frecare de 700 mm	950 mm
Lățime racletă pentru cap pentru frecare de 800 mm	1065 mm
Lățime racletă pentru cap pentru frecare de 900 mm	1155 mm
Lățime cale frecare pentru cap pentru frecare de 700 mm	700 mm
Lățime cale frecare pentru cap pentru frecare de 800 mm	800 mm
Lățime cale frecare pentru cap pentru frecare de 900 mm	900 mm
Capacitate rezervor soluție (utilizare recomandată)	114 L
Capacitate rezervor soluție (maximă)	133 L
Capacitate rezervor de recuperare până la senzor plin	114 L
Capacitate rezervor de recuperare până la gura rezervorului	152 L
Capacitate lubrifiant transax 90 echipament	1,42 L
GVWR	690 kg

Valori determinate în conformitate cu EN 60335-2-72	Măsură
Nivelul presiunii sonore L_{pA}	66 dB(A)
Incertitudine de putere sonoră K_{pA}	3 dB(A)
Nivelul puterii acustice L_{WA} + Incertitudine de putere acustică K_{WA}	84 dB(A)
Vibrație - Mână-braț	<2,5 m/s^2

PERFORMANȚE GENERALĂ MAŞINĂ

Element	Dimensiune
Lățime întoarcere cu cap pentru frecat de 700 mm	1685 mm
Lățime întoarcere cu cap pentru frecat de 800 mm	1700 mm
Lățime întoarcere cu cap pentru frecat de 900 mm	1715 mm
Unghiuri nominale maxime de urcare şi coborâre cu rezervoarele goale	14.1%
Unghiuri nominale maxime de urcare şi coborâre cu rezervoarele pline	10.5%

SISTEM FaST (OPȚIONAL)

Element	Dimensiune
Pompă soluție	36 Volt c.c., 5A, 5,7 l/min (1,5 gal/min debit deschis, 45 psi setare bypass
Debit soluție	0,83 l/min (0,22 gal/min)
Pompă detergent	36 Volt CC
Rată debit concentrat	0,9 cc/minut (0,03 uncii/minut)
Raport de diluare concentrat în apă	1:1000
Pompă aer	24 Volt CC, 0,6 A
Rată debit pompă de aer	8,7 l/min (0,3 picioare cubice/min) flux deschis

SISTEM *ec-H2O* (OPȚIONAL)

Element	Dimensiune
Pompă soluție	36 Volt c.c., 5A, 5,7 l/min (1,5 gal/min debit deschis, 45 psi setare bypass
Debit soluție* - disc 700 mm	0,83 l/min (0,22 gal/min) (Standard)
	1,25 l/min (0,33 gal/min) (Opțional)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - disc 800 mm	0,83 l/min (0,22 gal/min) (Standard)
	1,25 l/min (0,33 gal/min) (Opțional)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - disc 900 mm	1,10 l/min (0,30 gal/min) (Standard)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
	2,00 l/min (0,53 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - cilindrică 700 mm	1,25 l/min (0,33 gal/min) (Standard)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - cilindrică 800 mm	1,25 l/min (0,33 gal/min) (Standard)
	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Opțional)
Debit soluție* - cilindrică 900 mm	1,66 l/min (0,44 gal/min) (Standard)
	2,00 l/min (0,53 gal/min) (Opțional)

* Modele ec-H2O fabricate înainte de modelele ec-H2O NanoClean - Dacă sunt necesare debite opţionale ale soluţiei, contactaţi un Centru de Service autorizat.

TIP ACȚIONARE

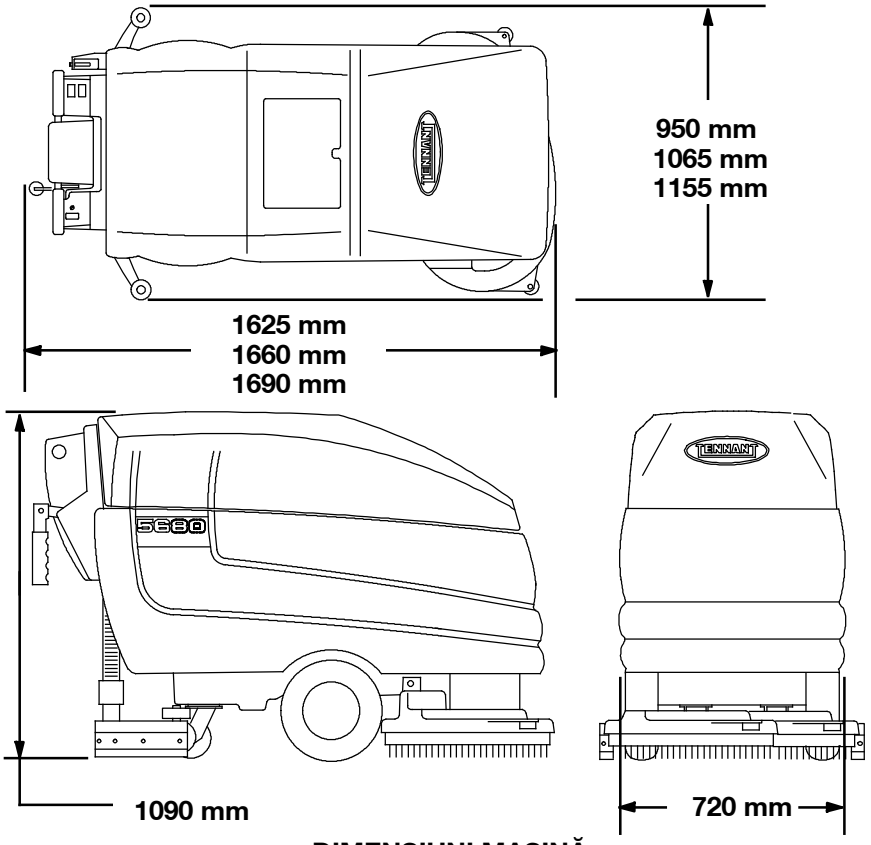
Tip	Cantitate	Volți	Ah nominal	Greutate
Baterii	6	6	235 la 20 ore nominal	30 kg
	6	6	335 la 20 ore nominal	47 kg

Tip	Utilizare	V c.c.	Kw
Motoare electrice	Perie pentru frecat (disc)	36	0,56
	Ventilator de aspirație	36	0,63
	Propulsie	36	0,37
	Perie pentru frecat (cilindrică)	36	0,56

Tip	V c.c.	amper	Hz	Fază	V c.a.
Încărcătoare (Inteligente)	36	20	60	1	115
	36	30	60	1	115

ANVELOPE

Amplasare	Tip	Mărime
Față (2)	Cu spumă, nu lasă urme	4,10/3,5 - 6
Spate, rondele (2)	Solide, nu lasă urme	127 mm x 35 mm



DIMENSIUNI MAŞINĂ